Barbara Kaszuba

„Thousand voices in the sky”

the piece inspired of the poem „Seasons” by Manfred Fischbeck

for accordion and string quartet

Grand Prix – International Composition Competition, Sanok, Poland 2010

recording: https://www.youtube.com/watch?v=C4mKwsmP8S0

Explanations of symbols

(english, polish)

Objaśnienia

raise the sound by 1/4 tone
podwyższyć dźwięk o 1/4 tonu

lower the sound by 1/4 tone
obniżyć dźwięk o 1/4 tonu

play behind the bridge
grać za podstawkiem
uderzać w miech akordeonu
hit the accordion bellow with hand according to the given rhythm in the score

hold sound, exact length - ad libitum
linia oznacza trzymanie dźwięku - czas trwania - ad libitum

very short, sharp staccato
bardzo krótkie, ostre staccato

crescendo from the quietest possible dynamics
narastanie dźwięku od możliwie najcichszej dynamiki

sound fading
zanikanie dzwieku

quickly rubbing your hand against the bellow
szybkie pocieranie ręką o miech

lowering the sound
obniżenie dźwięku

wszystkie znaki chromatyczne obowiązują w ramach jednego taktu
w czesci I i V długość trwania nut wyznaczają wykonawcy,
w cz. III relacje czasowe w partii akordeonu - ad libitum
regestracja w miejscach nieoznaczonych - ad libitum

all accidentals are valid within one bar
in parts I and V, the duration of the notes is determined by the performers,
in part III, time relations in the accordion part - ad libitum
registration in unmarked places - ad libitum

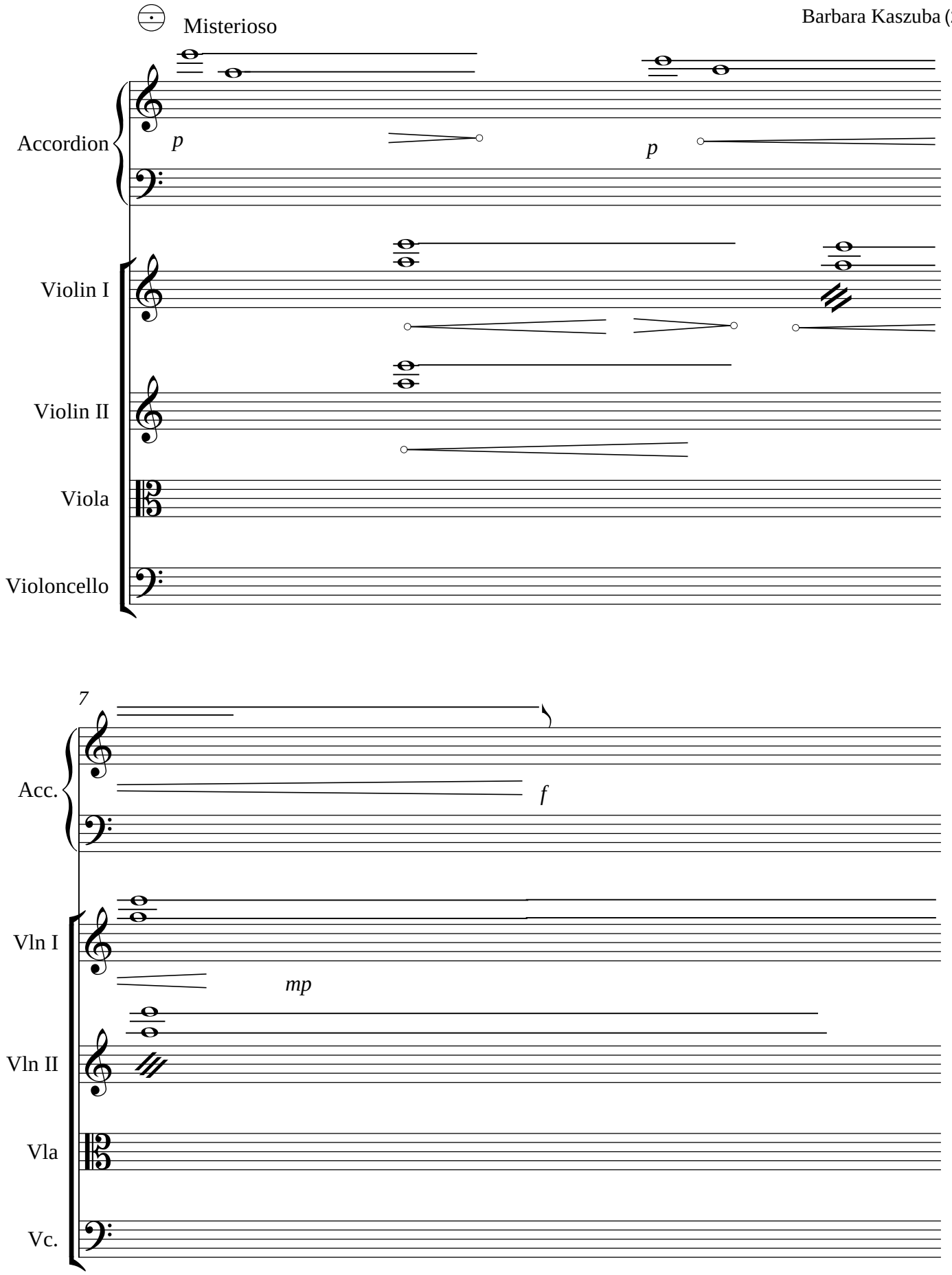
"A thousand voices in the sky"

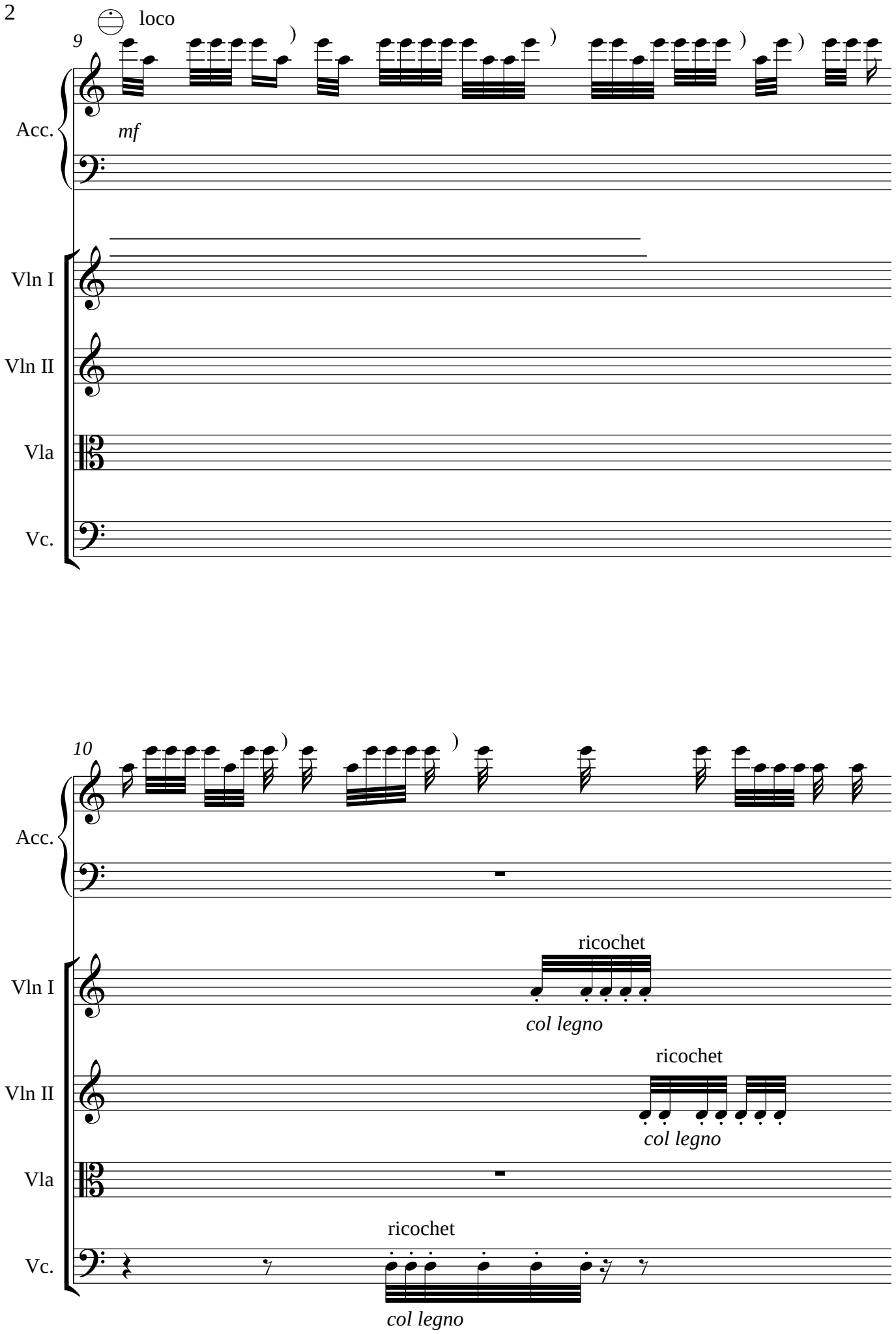
the piece inspired of the poem "Seasons" by Manfred Fischbeck

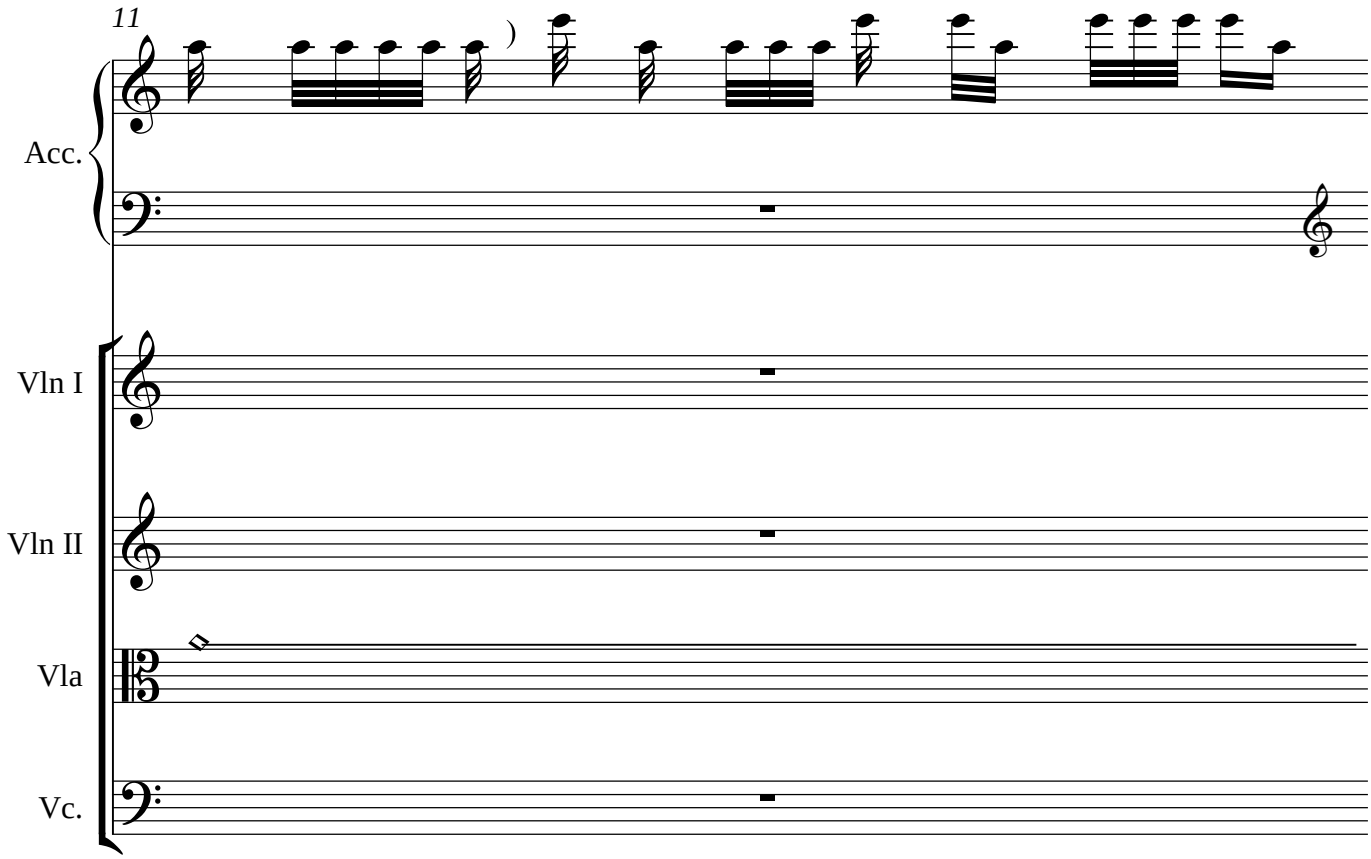
for accordion and string quartet

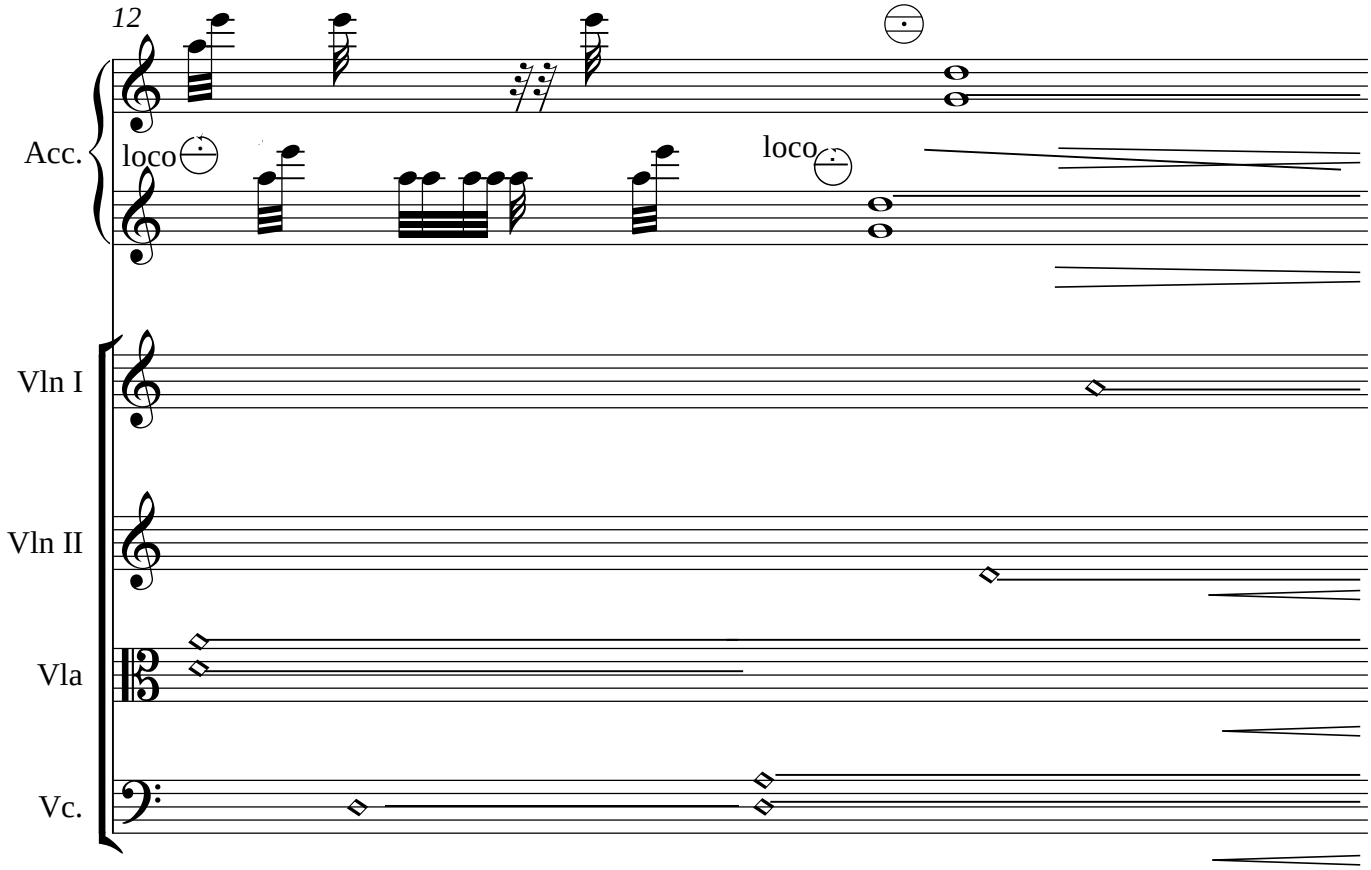
I

Barbara Kaszuba (2009)




loco
9
Acc.
mf
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
10
Acc.
Vln I
ricochet
col legno
Vln II
ricochet
col legno
Vla
Vc.
ricochet
col legno


11
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.


12
Acc.
loco
loco
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

17

Acc.

Vln I

Vln II

Vla

Vc.

p

slow vibrato

slow vibrato

slow vibrato

mf

24

Acc.

Vln I

Vln II

Vla

Vc.

gliss.

gliss.

* slow vibrato with changes the pitch of sound

28

loco

Acc.

Vln I

gliss.

Vln II

Vla

Vc.

mf

33

8

fff

Acc.

Vln I

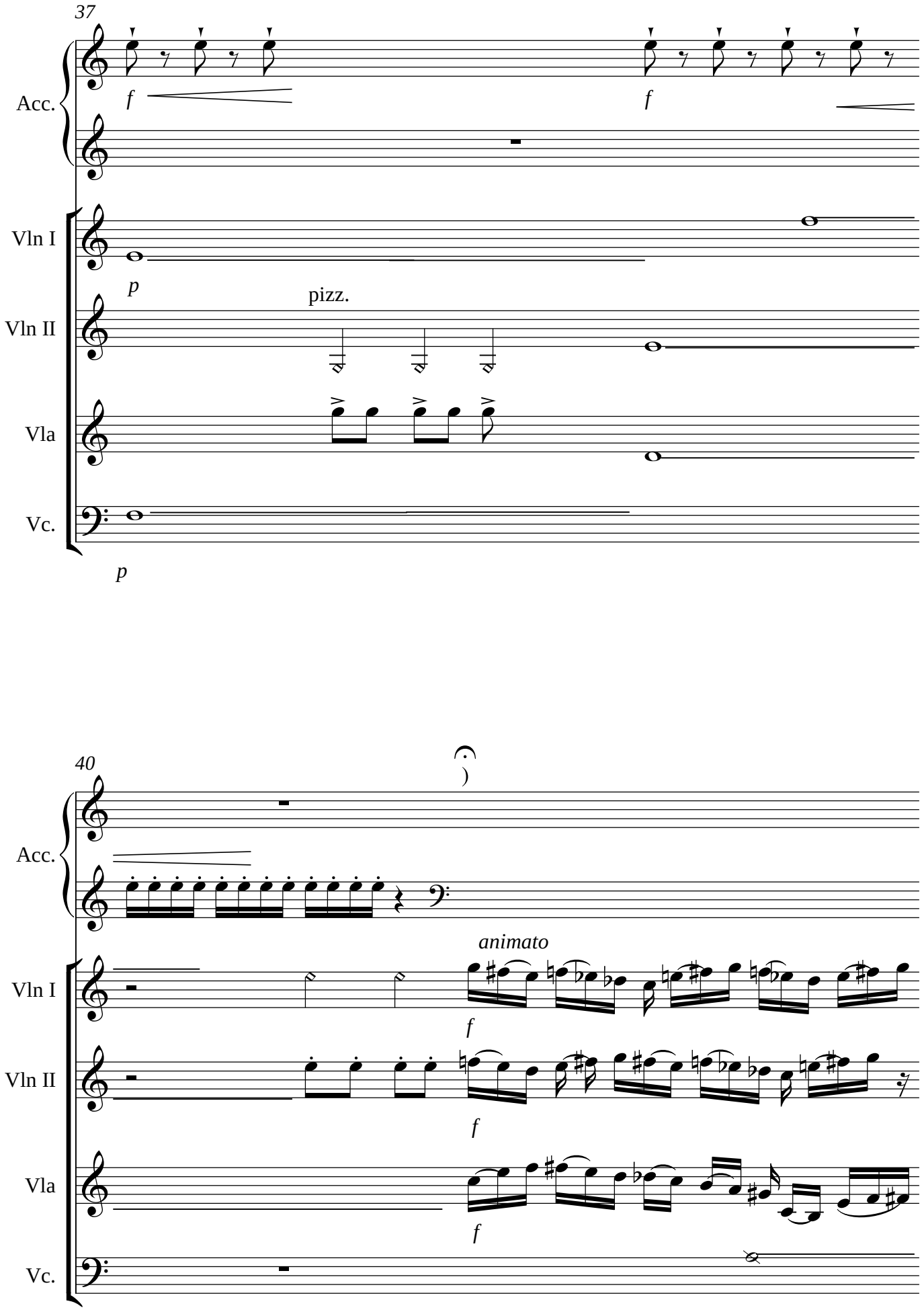
con sordino

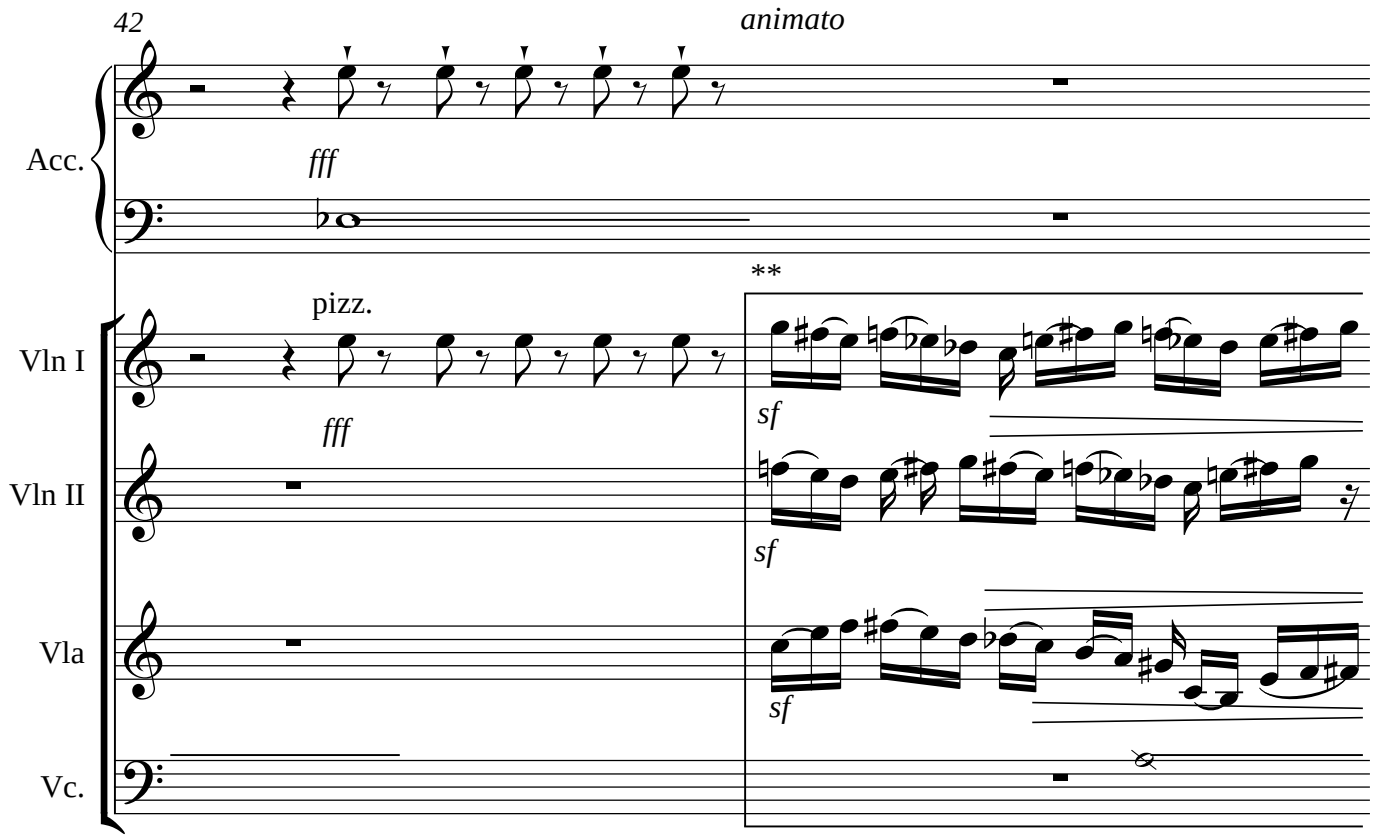
Vln II

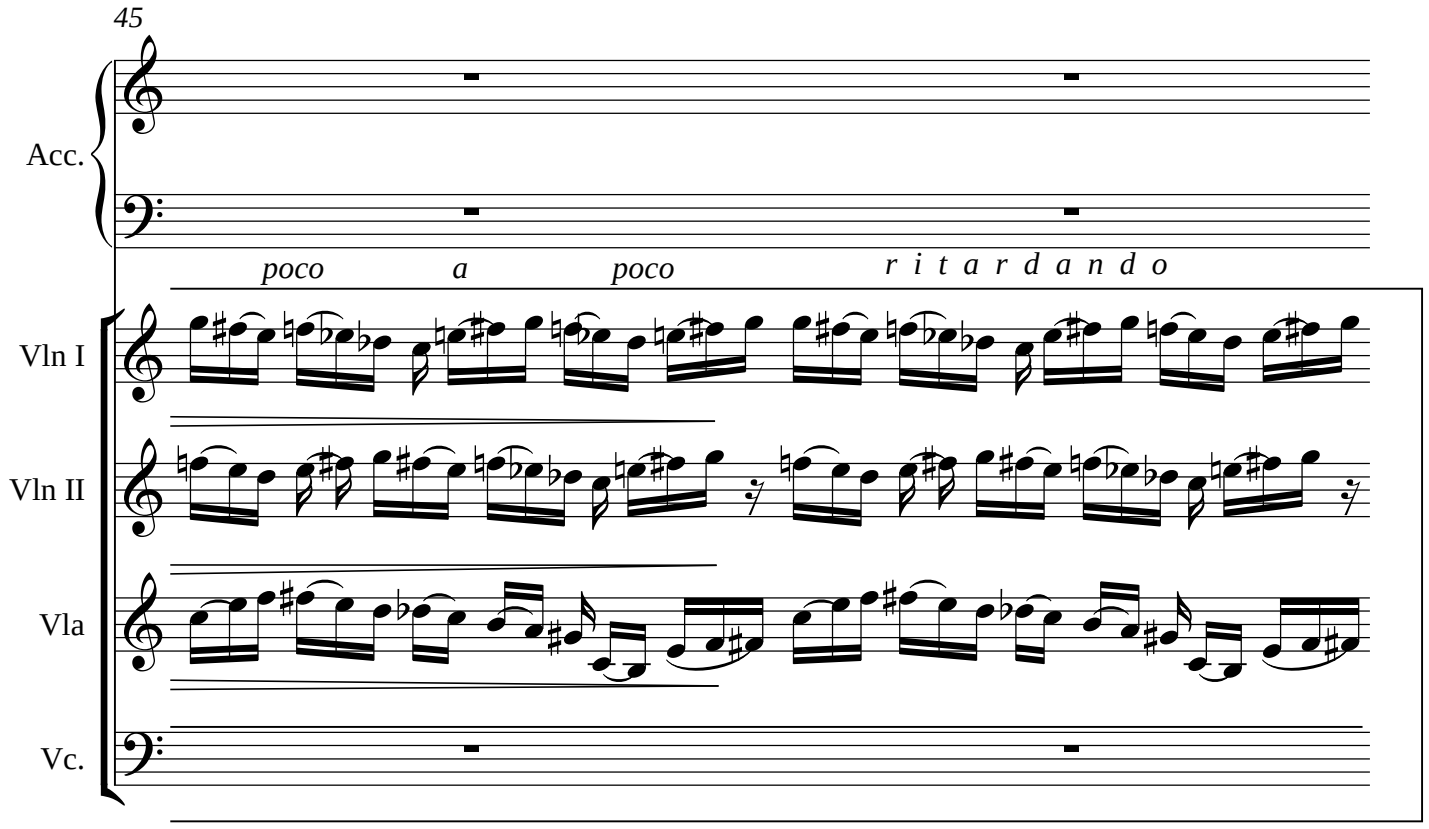
Vla

Vc.

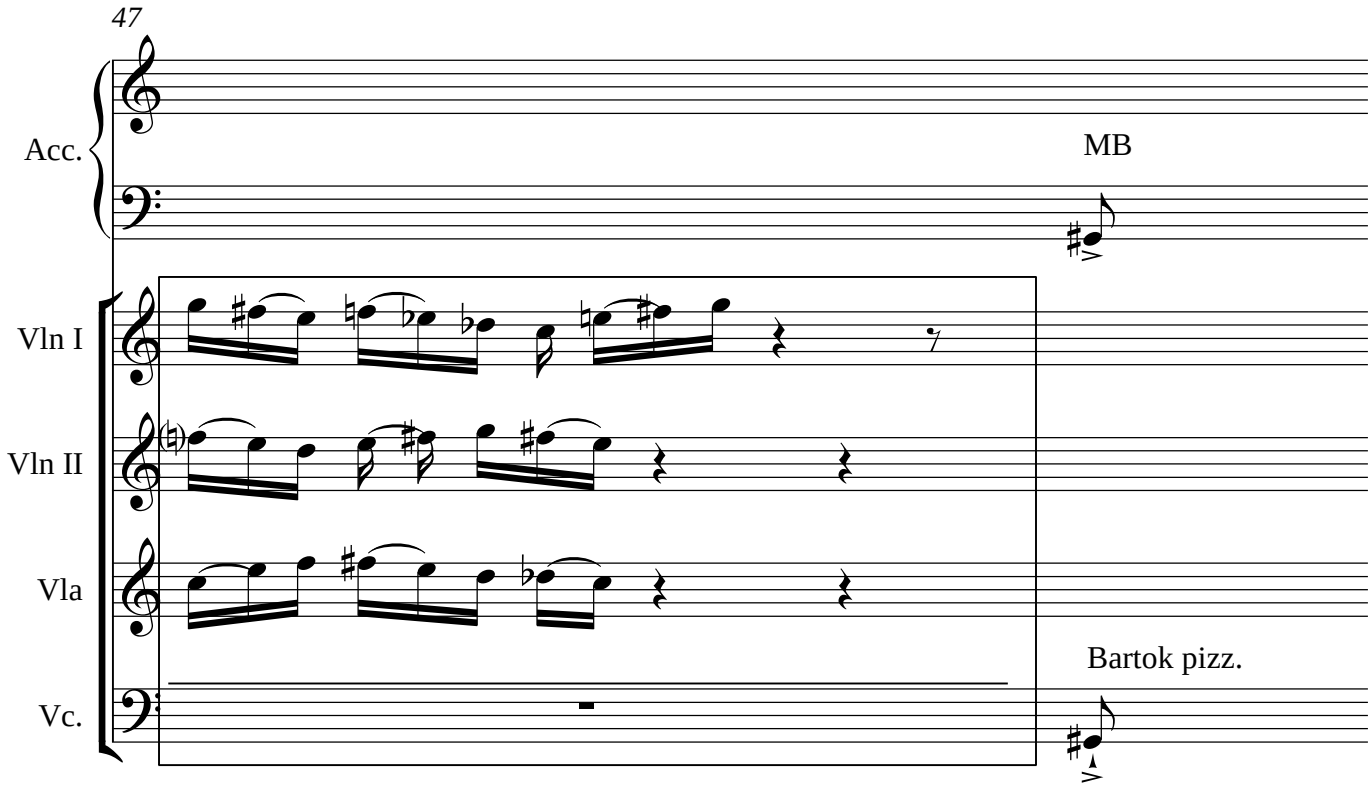
con sordino


37
Acc.
f
f
Vln I
p
Vln II
pizz.
Vla
Vc.
p
40
Acc.
Vln I
animato
f
Vln II
f
Vla
f
Vc.





** the material in the frame play rallentando and diminuendo; coordination vertically - ad libitum


47
Acc.
MB
Vln I
Vln II
Vla
Bartok pizz.
Vc.

B.Kaszuba

Animato ♩ ~ 126

Accordion

mf

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

3

Acc.

Vln I

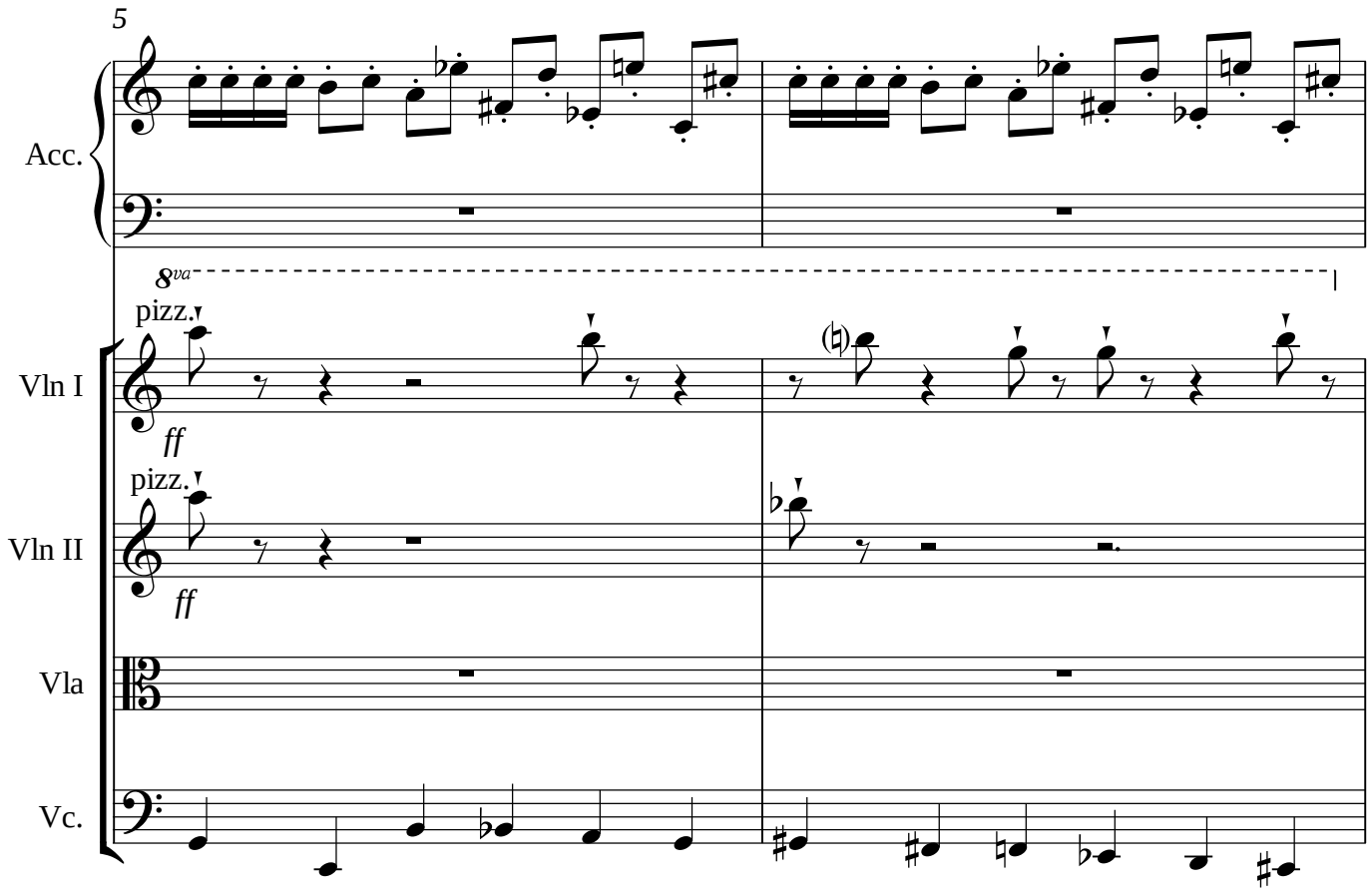
Vln II

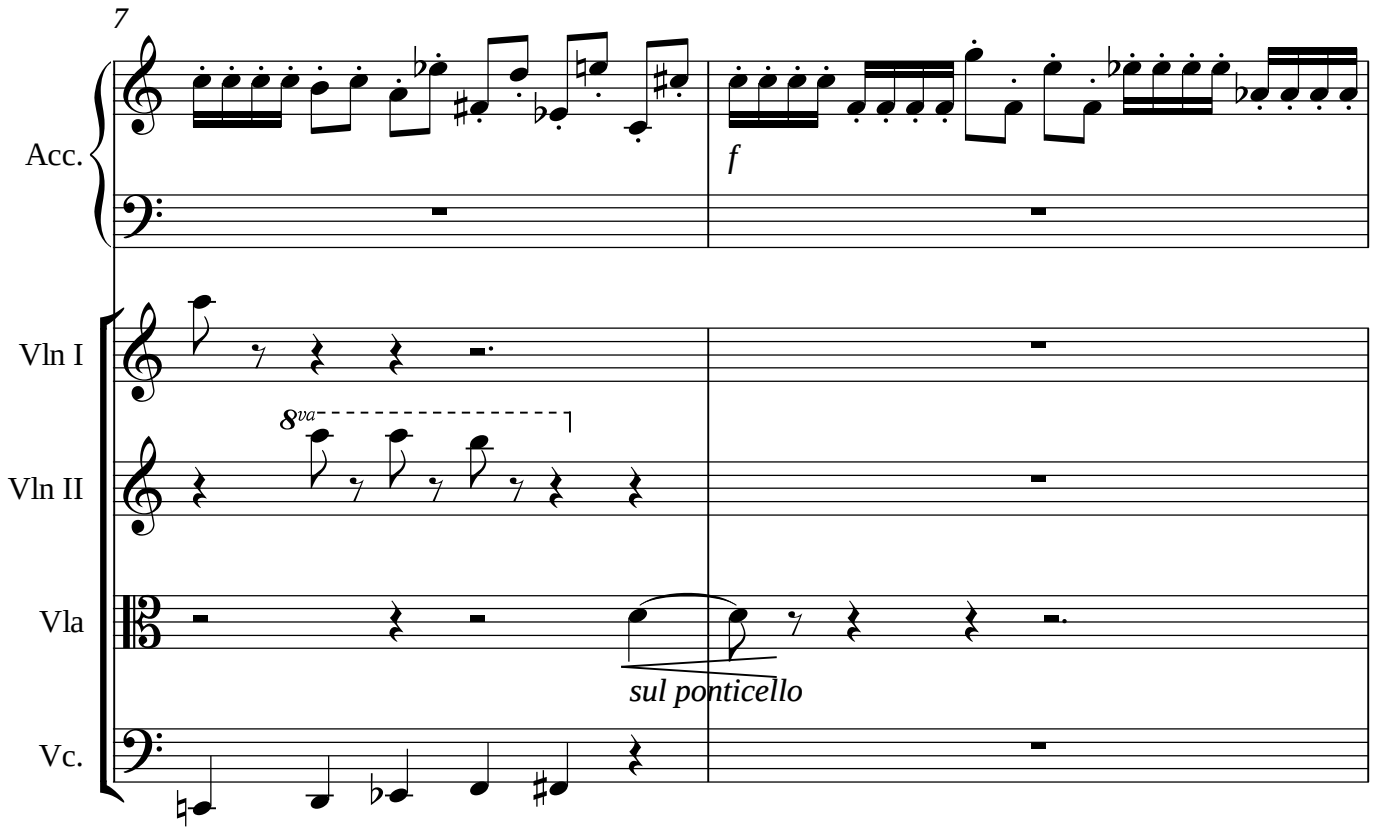
Vla

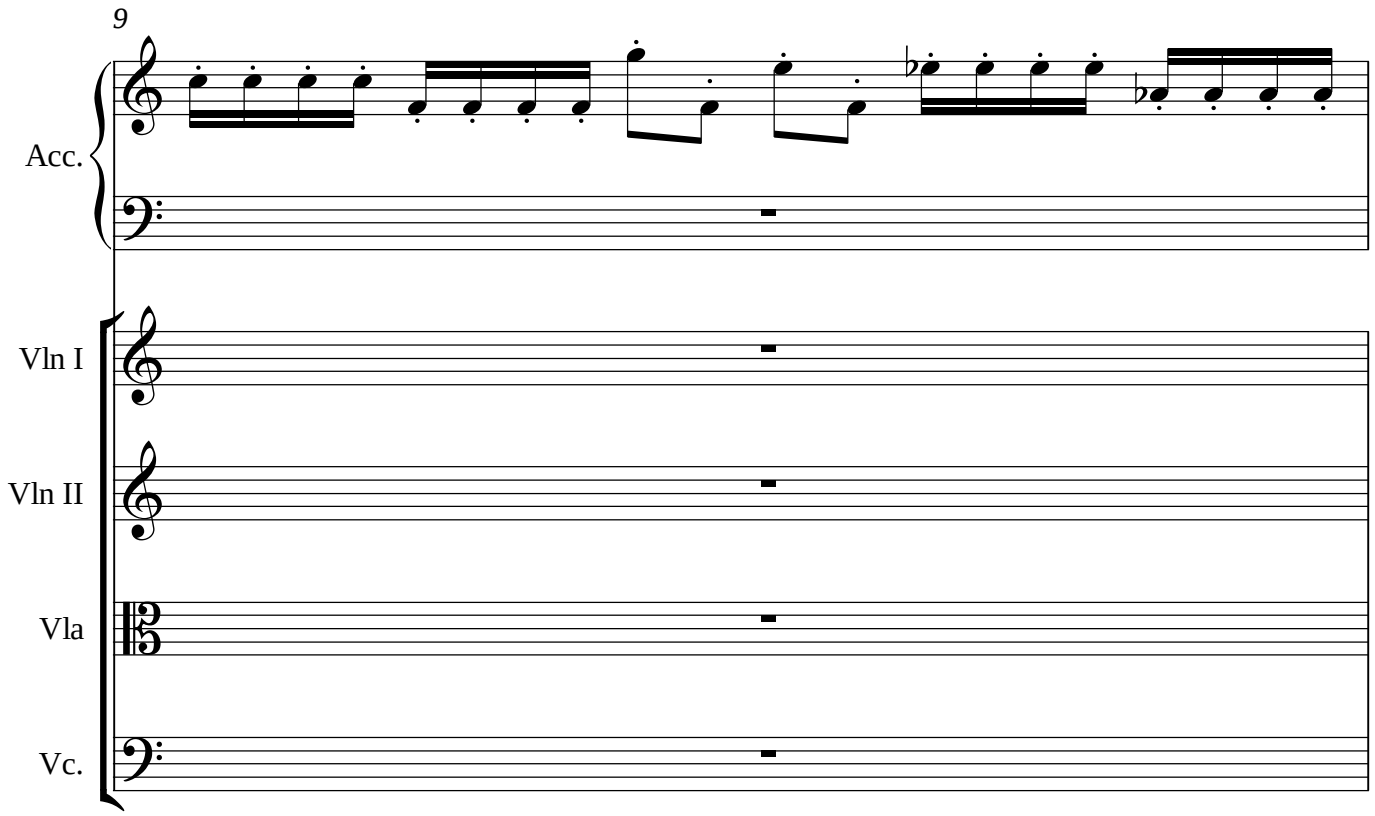
pizz.

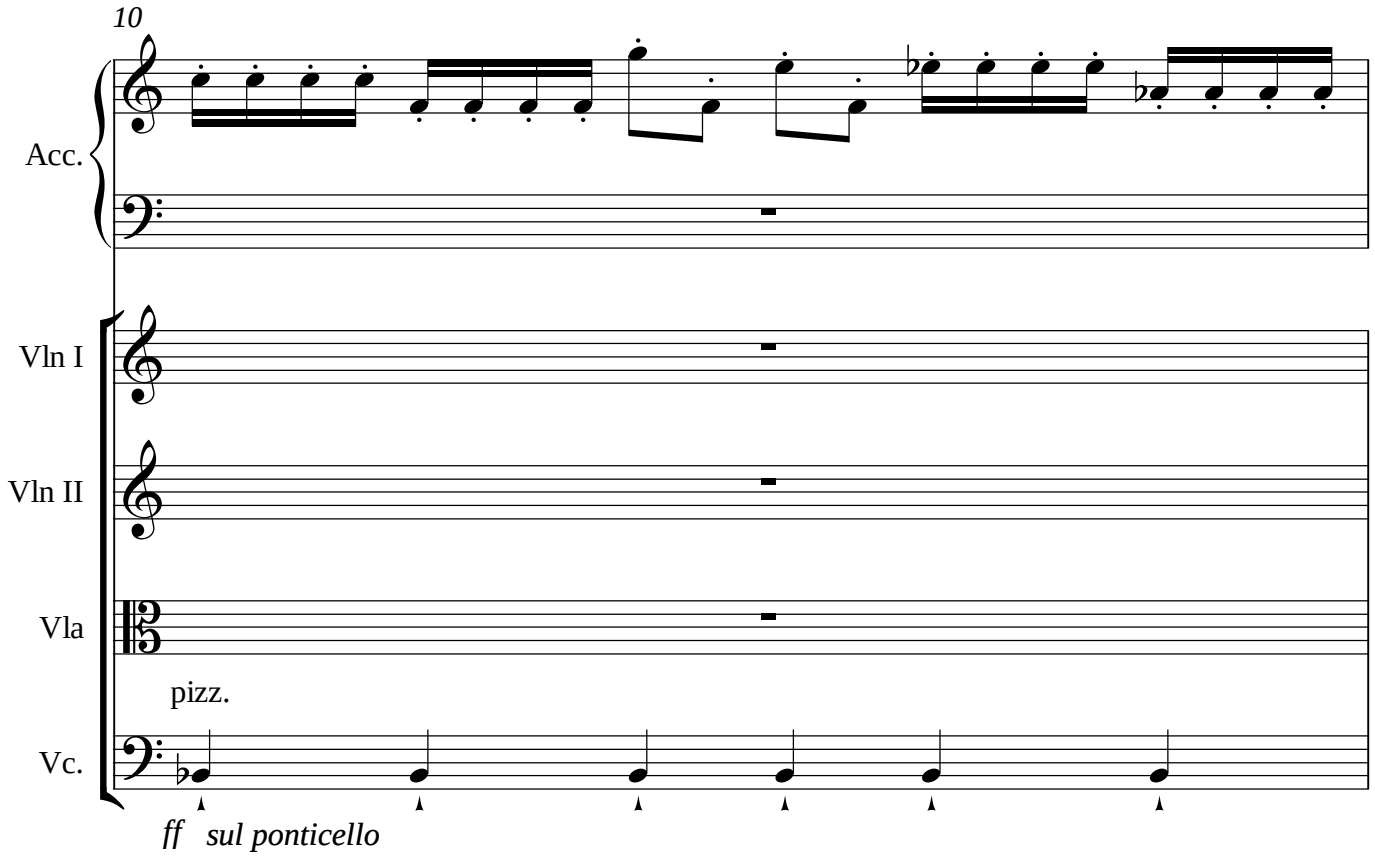
Vc.

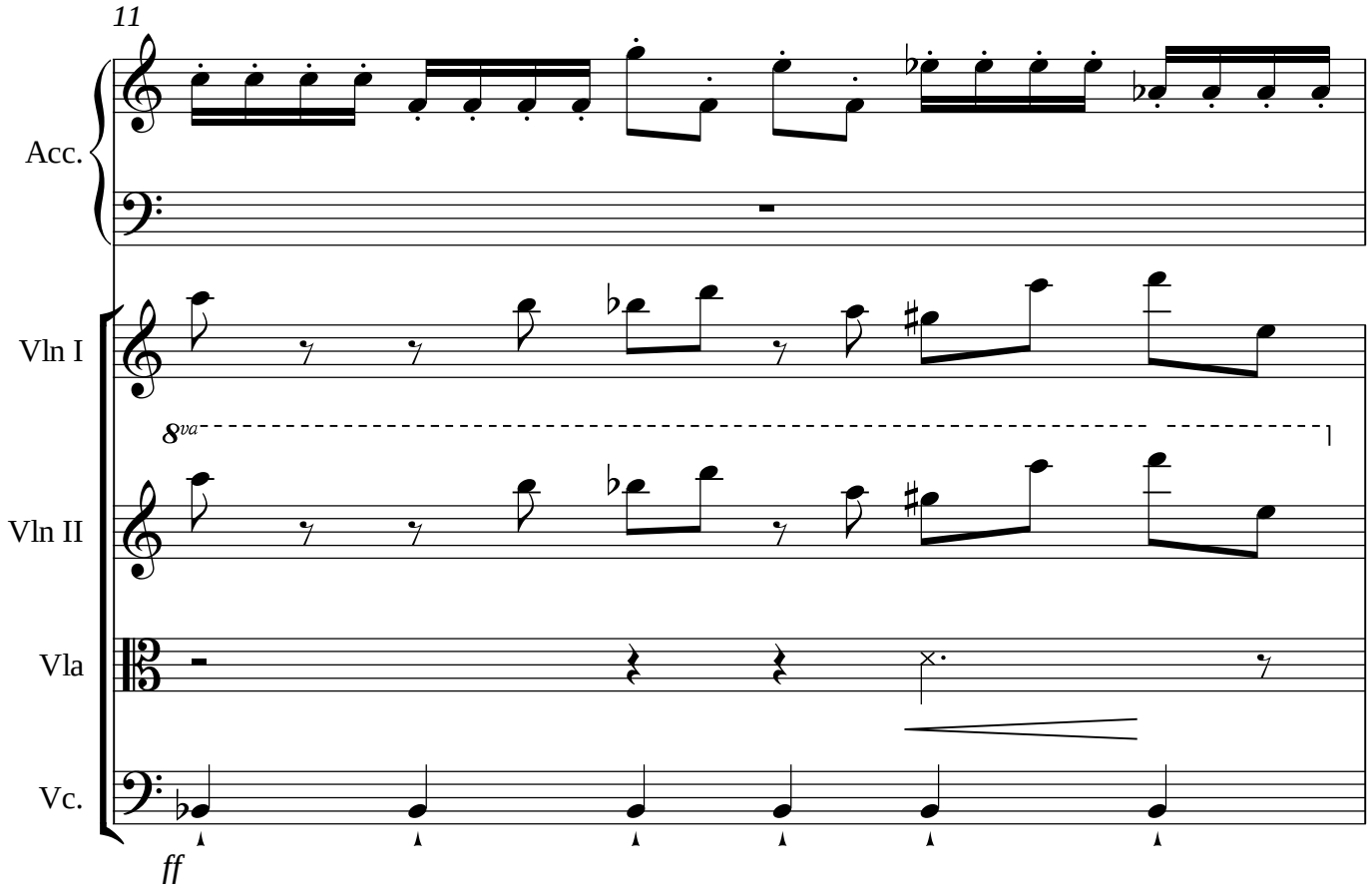
p

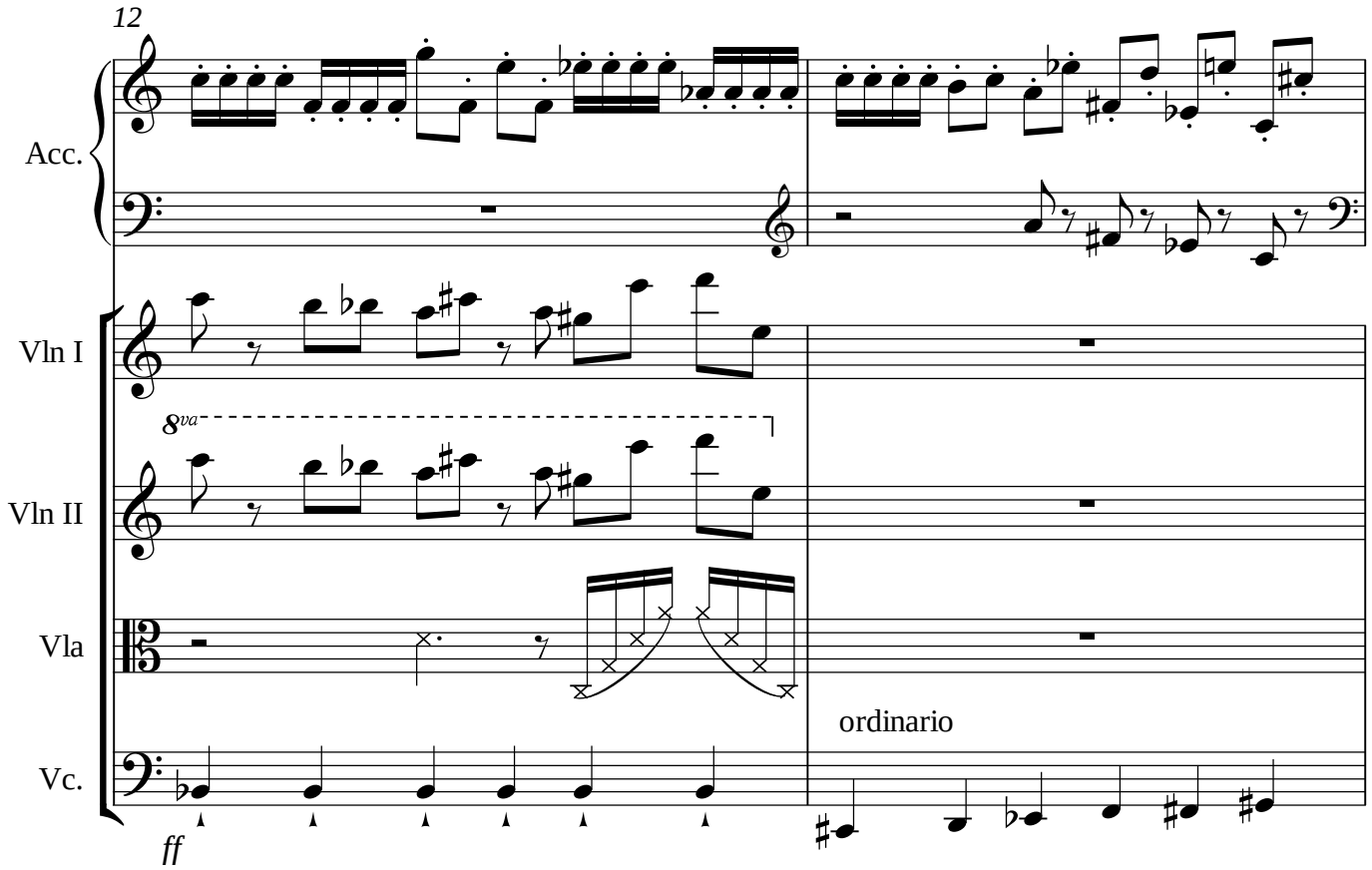

5
Acc.
8va
pizz.
Vln I
ff
pizz.
Vln II
ff
Vla
Vc.


7
Acc.
f
Vln I
8va
Vln II
Vla
sul ponticello
Vc.


9
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.


10
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
pizz.
Vc.
ff sul ponticello


11
Acc.
Vln I
8va
Vln II
Vla
Vc.
ff


12
Acc.
Vln I
8va
Vln II
Vla
ordinario
Vc.
ff

14

Acc.

mf

Vln I

arco

sul ponticello

arco

Vln II

sul ponticello

Vla

mf

pizz.

Vc.

p

16

Acc.

f

Vln I

col legno

ord.

Vln II

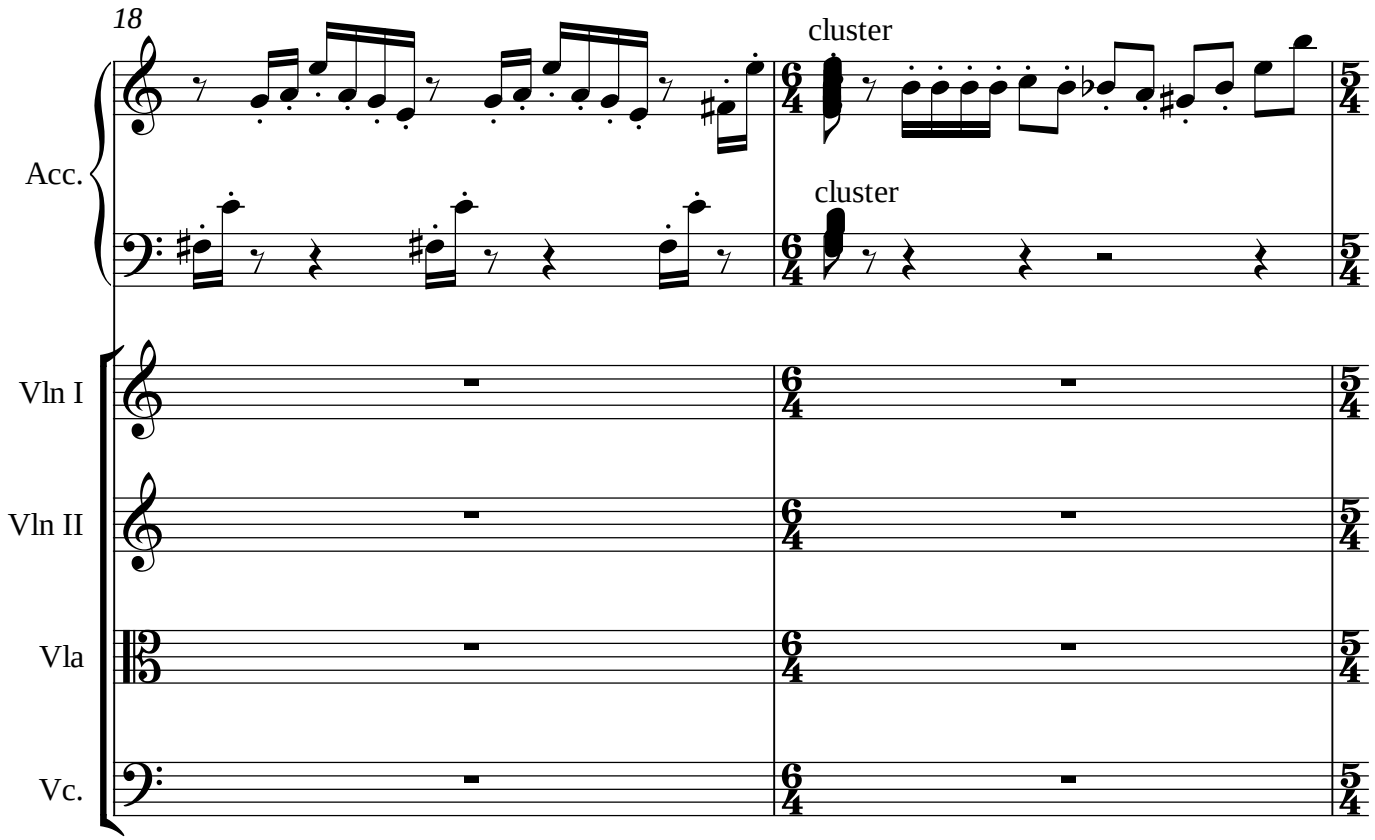
*

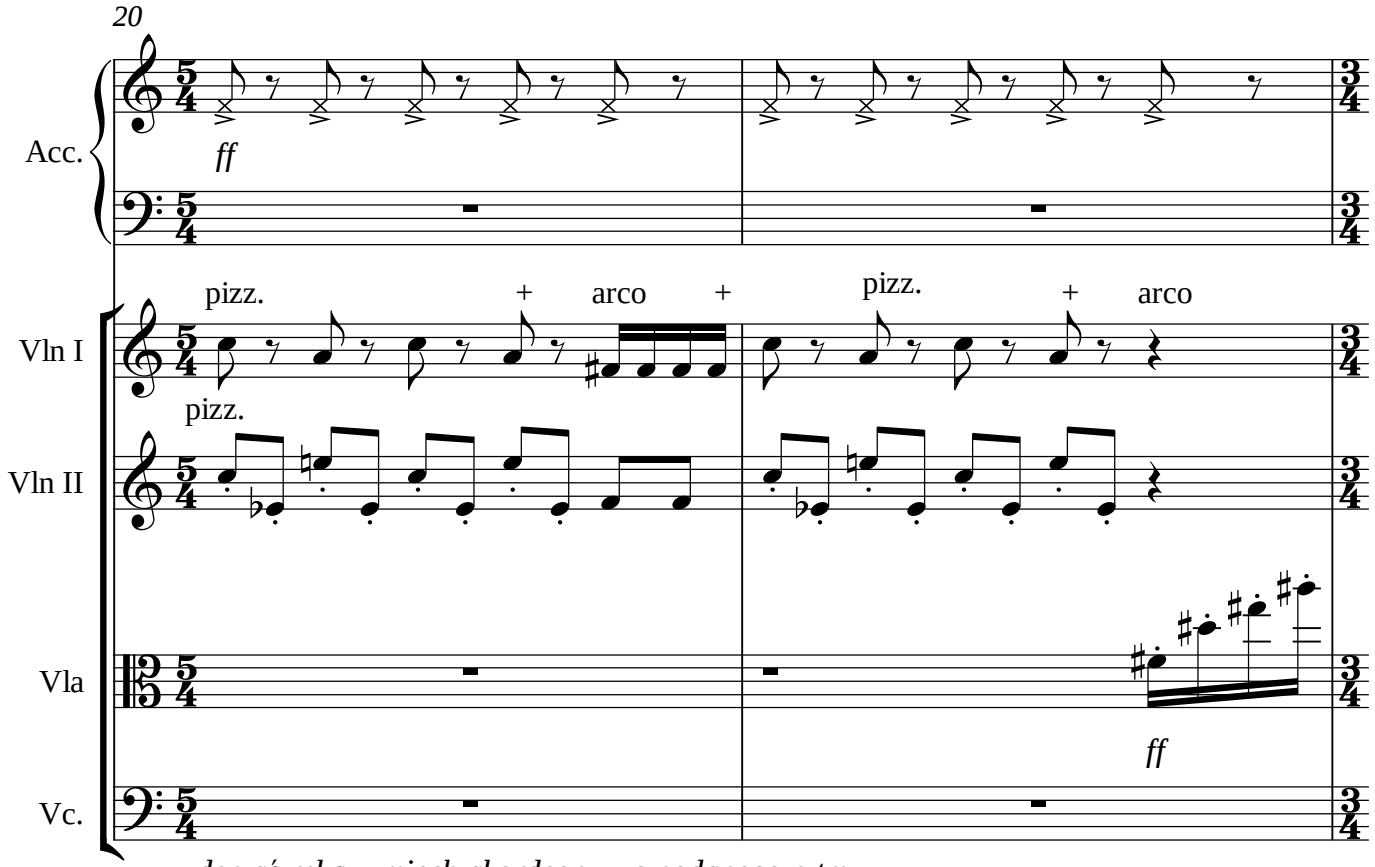
Vla

ordinario

Vc.

* stopniowo przesuwać smyczek zza podstawka na drugą strone
gradually move the bow from behind the bridge to the other side





uderzać ręką w miech akordeonu wg podanego rytmu

hit the accordion bellow with your hand according to the given rhythm

22

Acc.

mp

Vln I

arco *mf* *sul ponticello*

mf

Vln II

mf *sul ponticello*

mf

Vla

pizz.

Vc.

mp misteriso

26

Acc.

pizz.

Vln I

arco

Vln II

Vla

arco

Vc.

32

Acc.

Vln I

arco

Vln II

arco

Vla

arco

Vc.

37

Acc.

Vln I

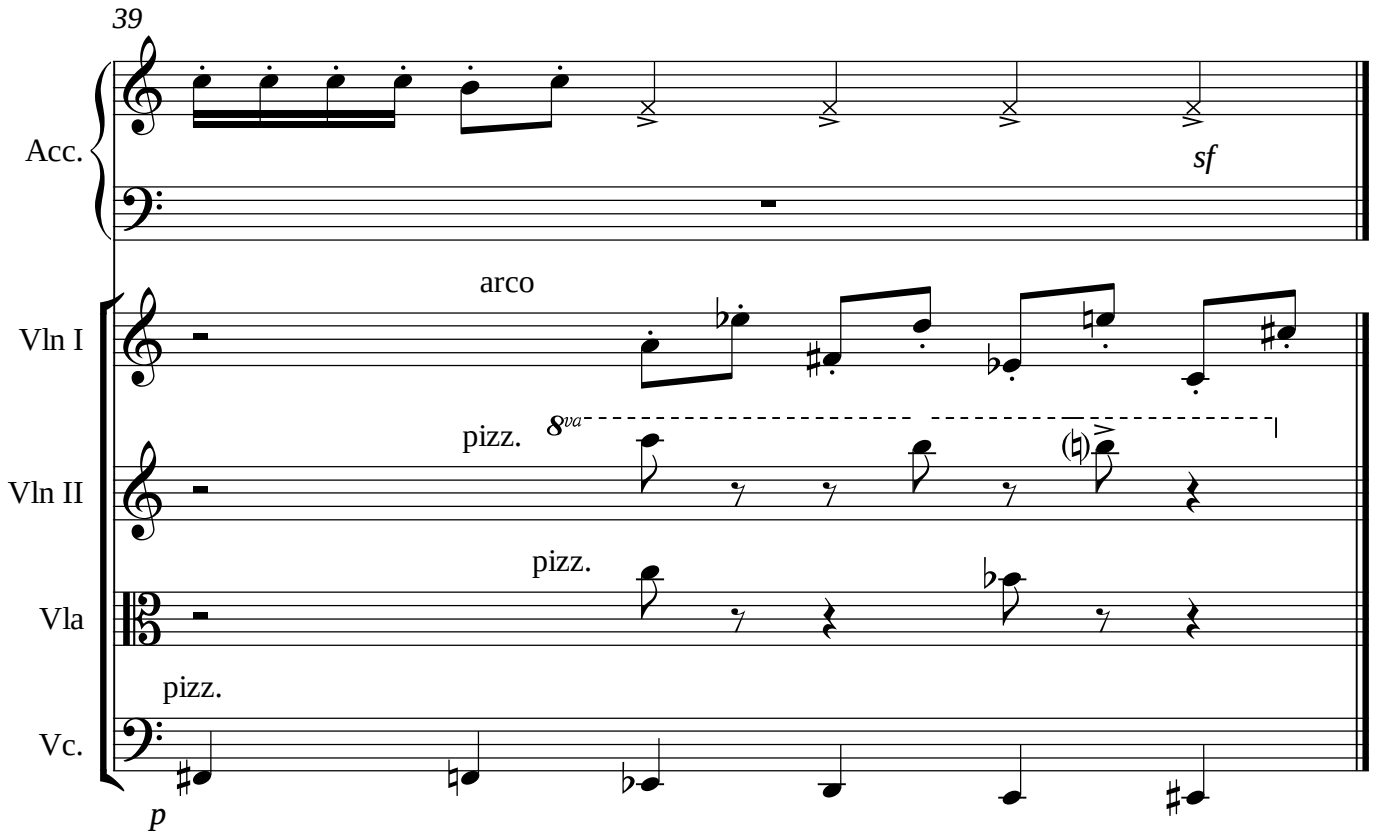
con legno

Vln II

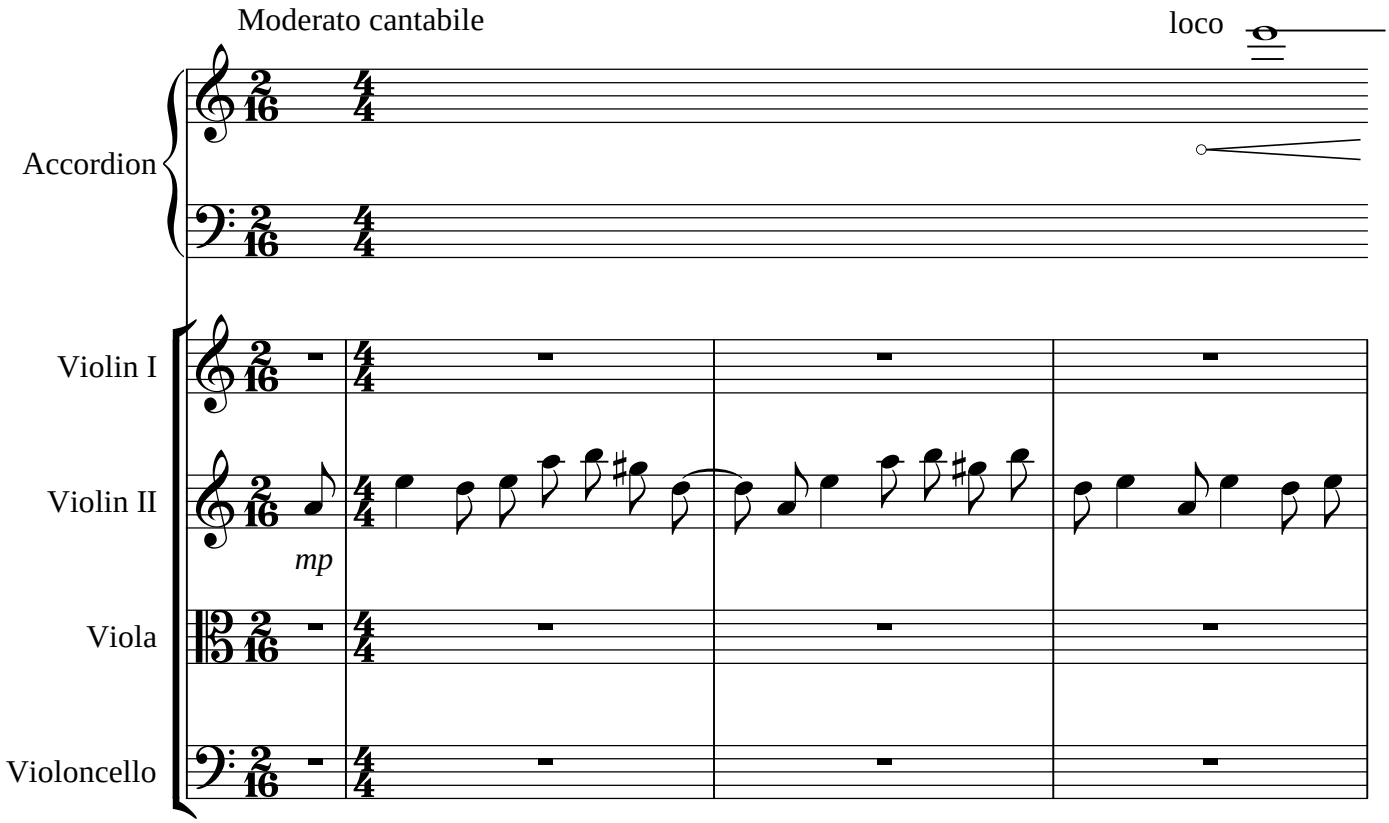
col legno

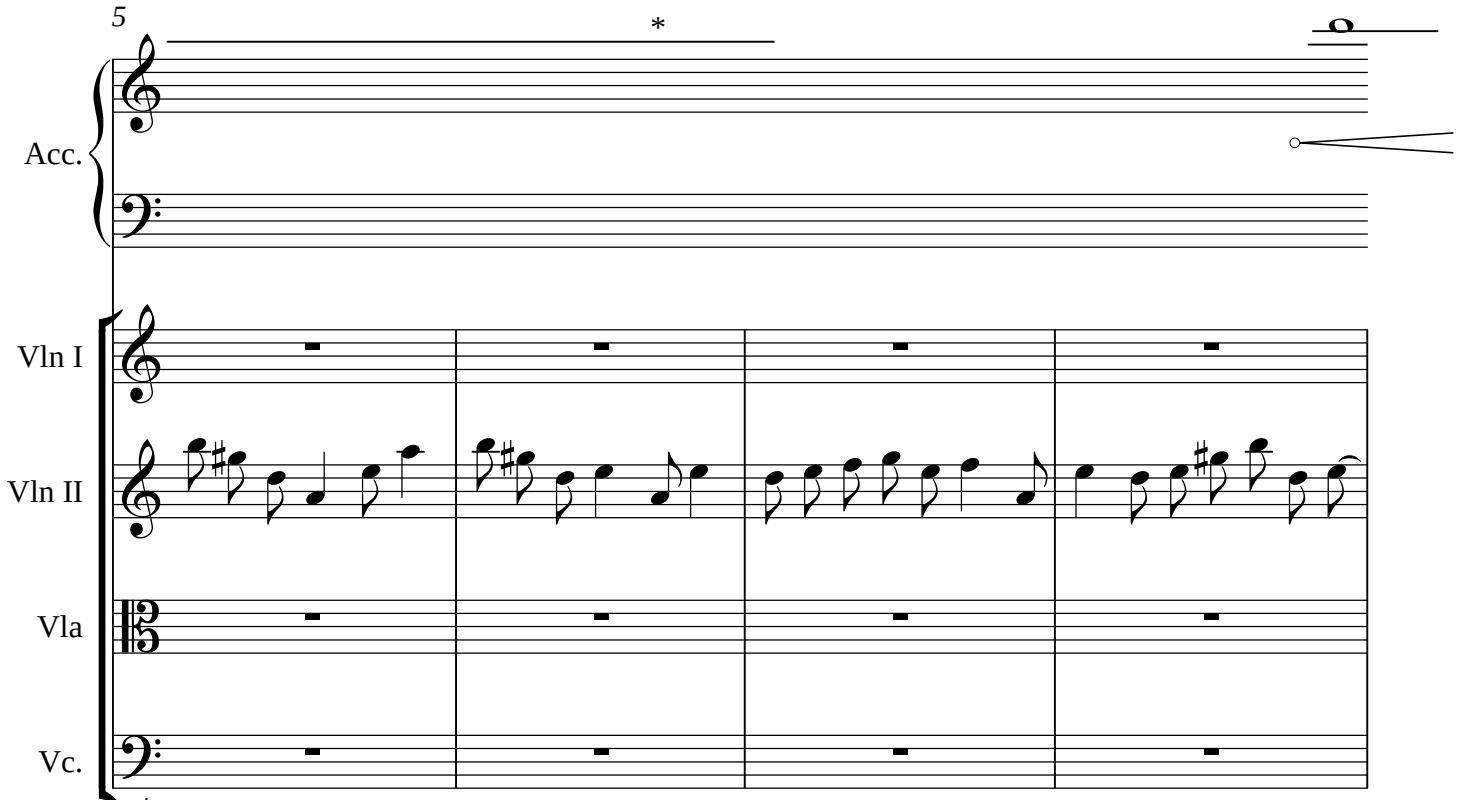
Vla

Vc.


39
Acc.
sf
Vln I
arco
Vln II
pizz.
8va
Vla
pizz.
Vc.
pizz.
p

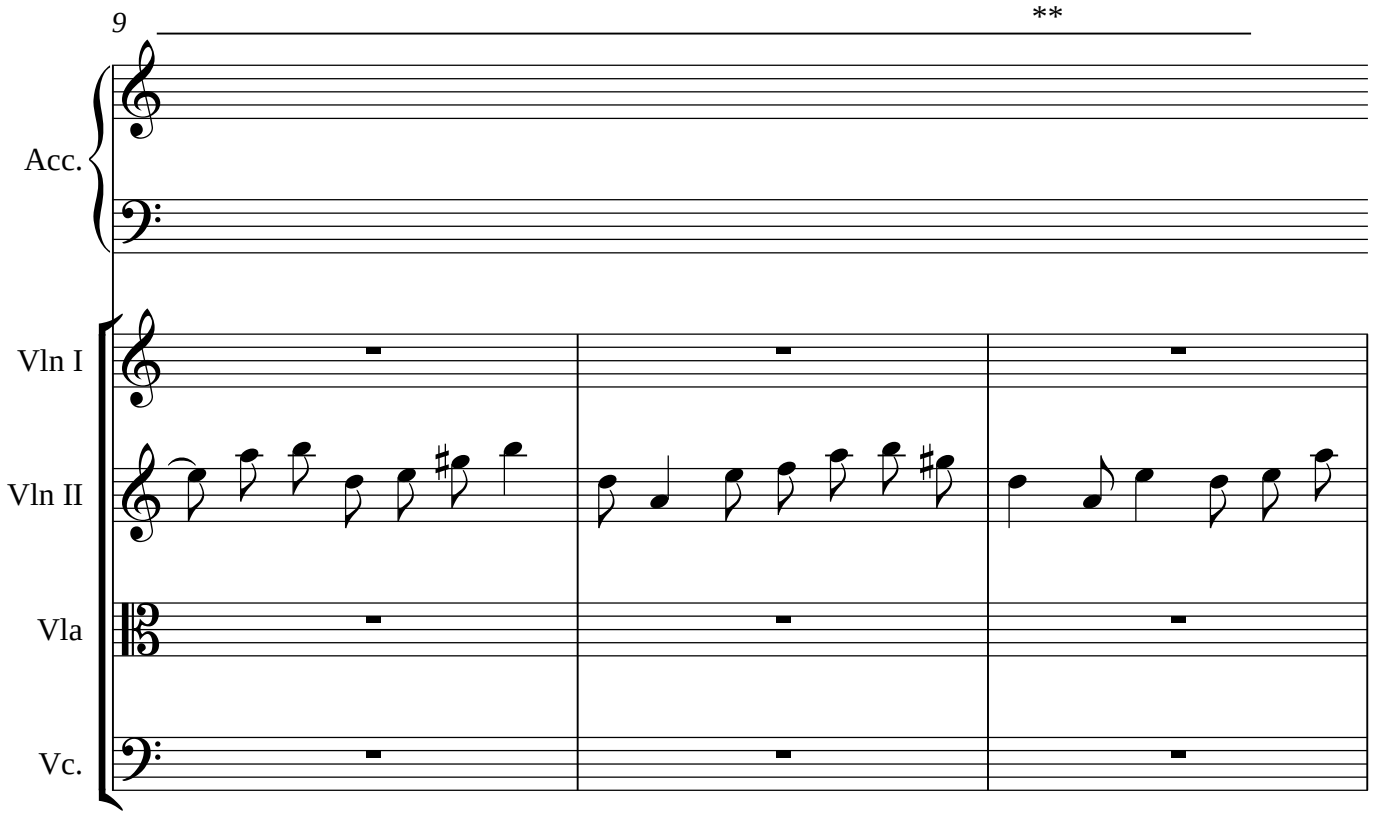
III

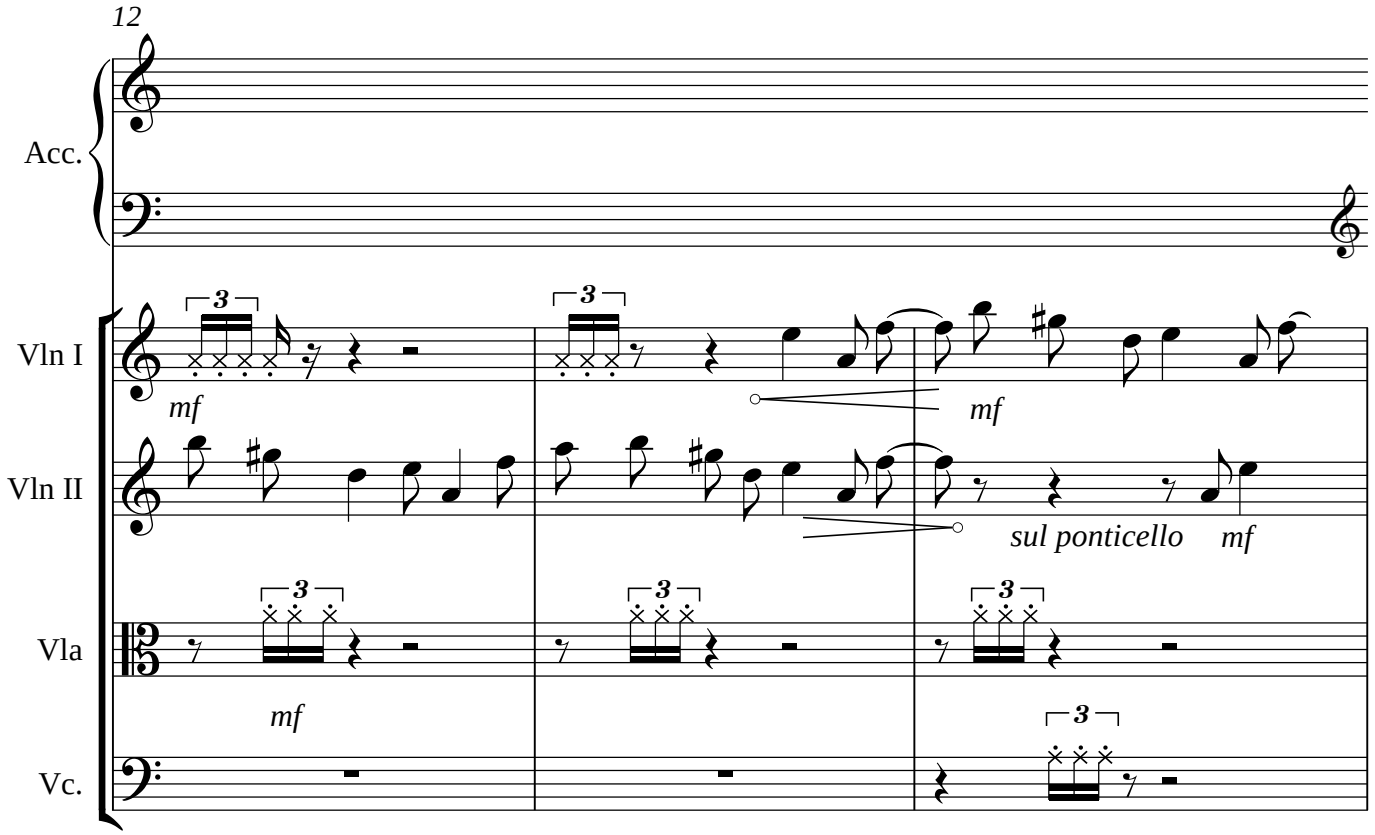




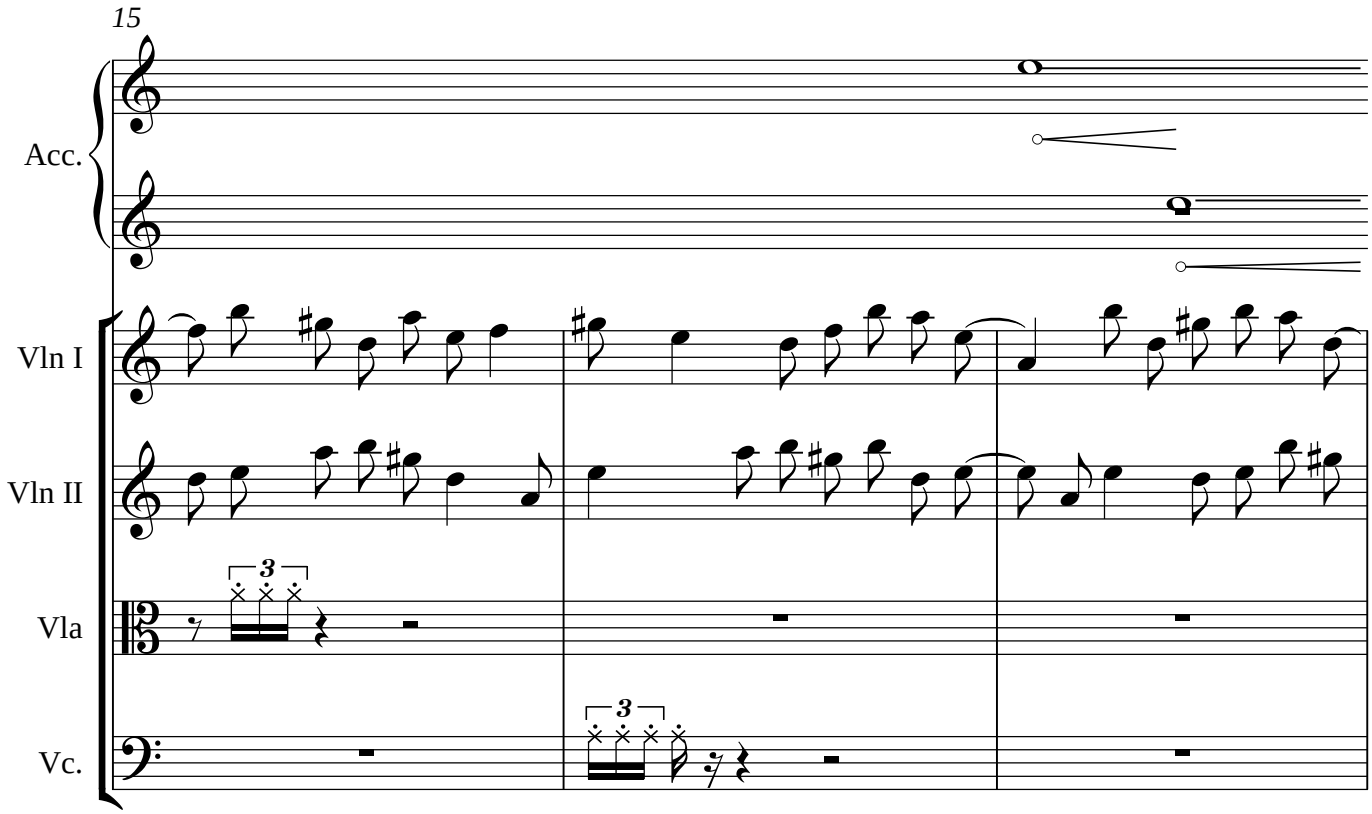
* let out the tone very slowly until to the effect to the rumble of the tone - this effect hold very long

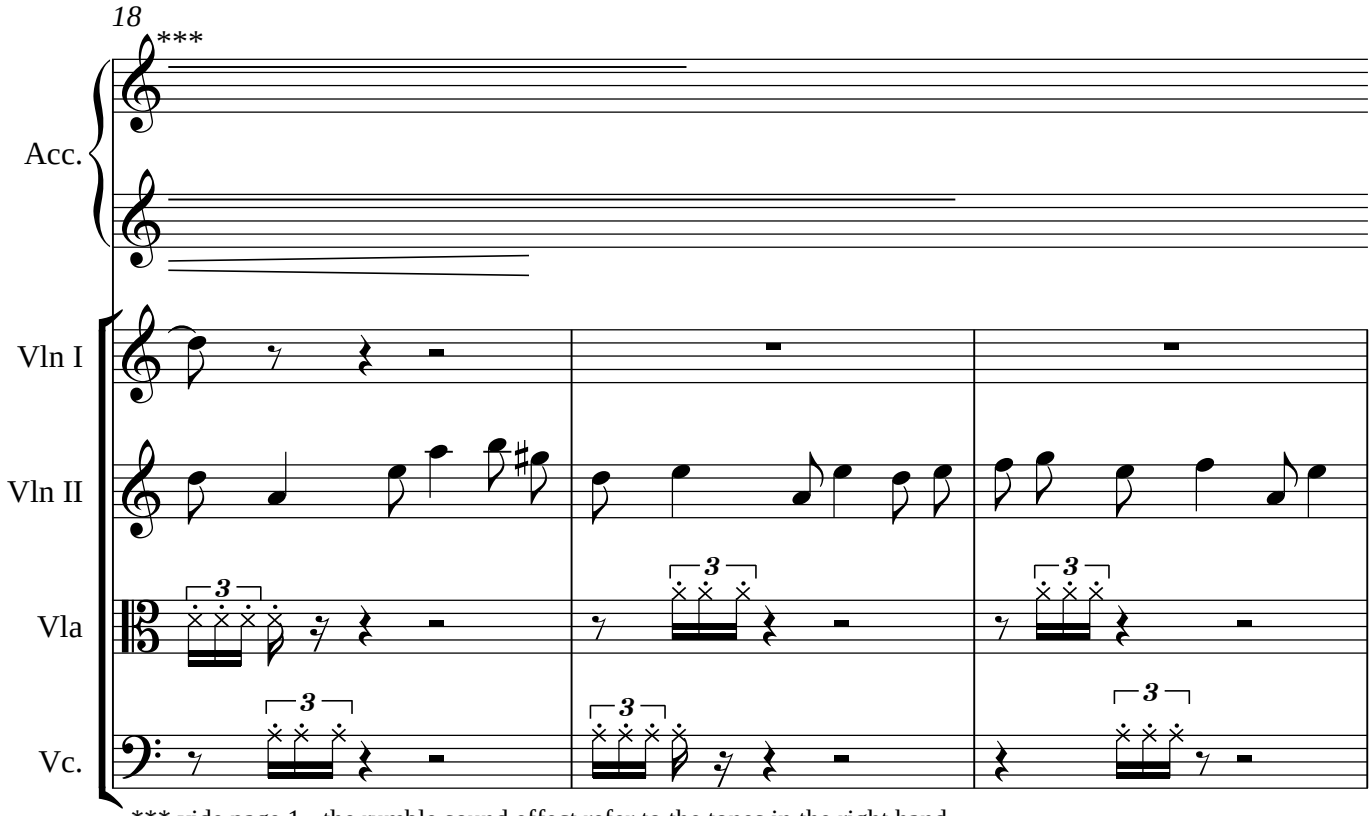
* powolne wypuszczanie guzika aż do uzyskania efektu dudnienia;
dudnienie zatrzymać jak najdłużej


9
**
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

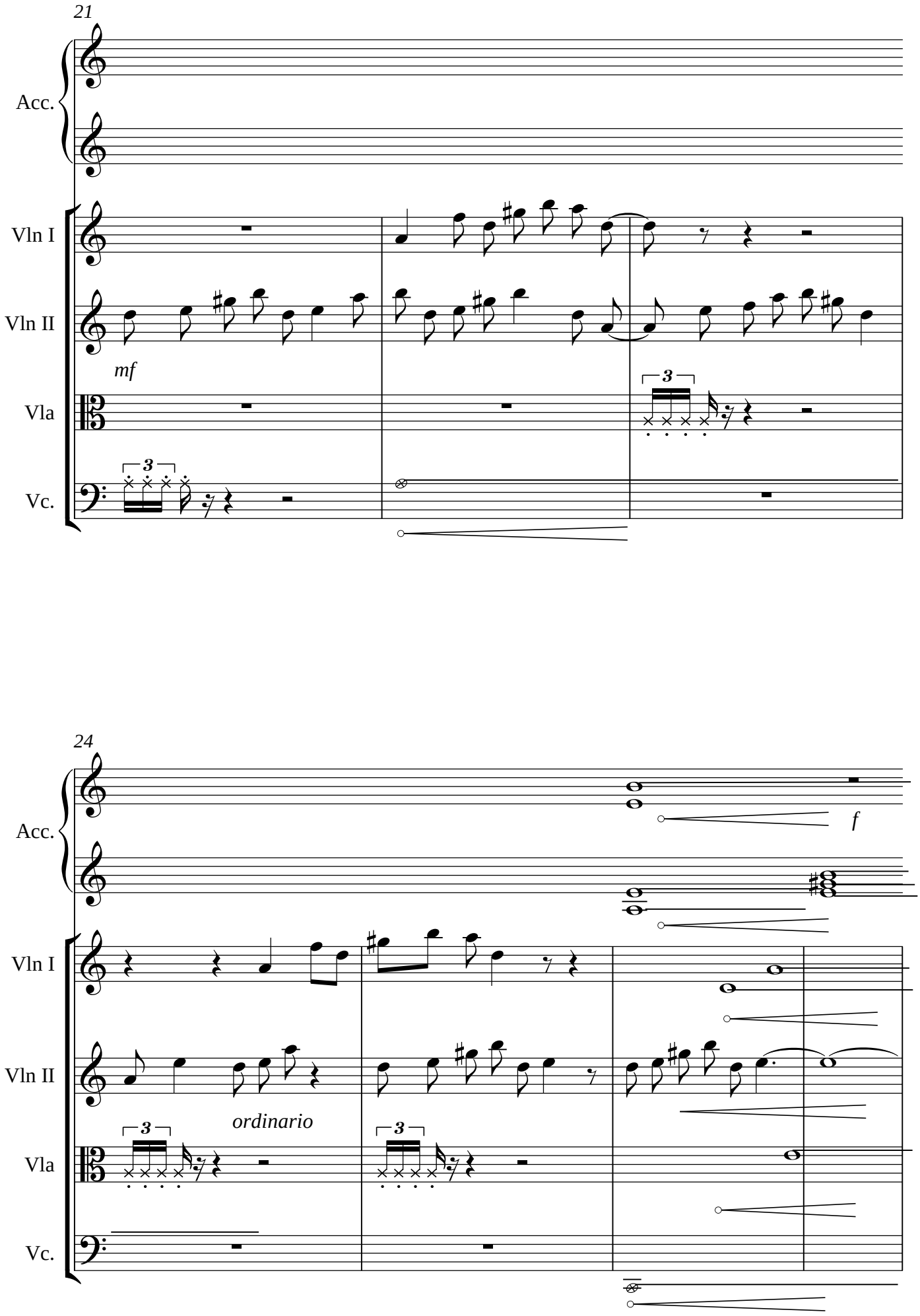

12
Acc.
Vln I
mf
mf
Vln II
sul ponticello
mf
Vla
mf
Vc.

** vide page 1





*** vide page 1 - the rumble sound effect refer to the tones in the right hand


21
Acc.
Vln I
Vln II
mf
Vla
Vc.
24
Acc.
f
Vln I
Vln II
ordinario
Vla
Vc.

28

Acc.

mf

f

Vln I

f

Vln II

gliss.

f

Vla

f

Vc.

f

31

animato

Acc.

f

Vln I

Vln II

f

Vla

Vc.

f

f

34

Acc.

pp

mf

Vln I

p

Vln II

p

Vla

p

Vc.

p

39

****

Acc.

Vln I

f

Vln II

f

mp

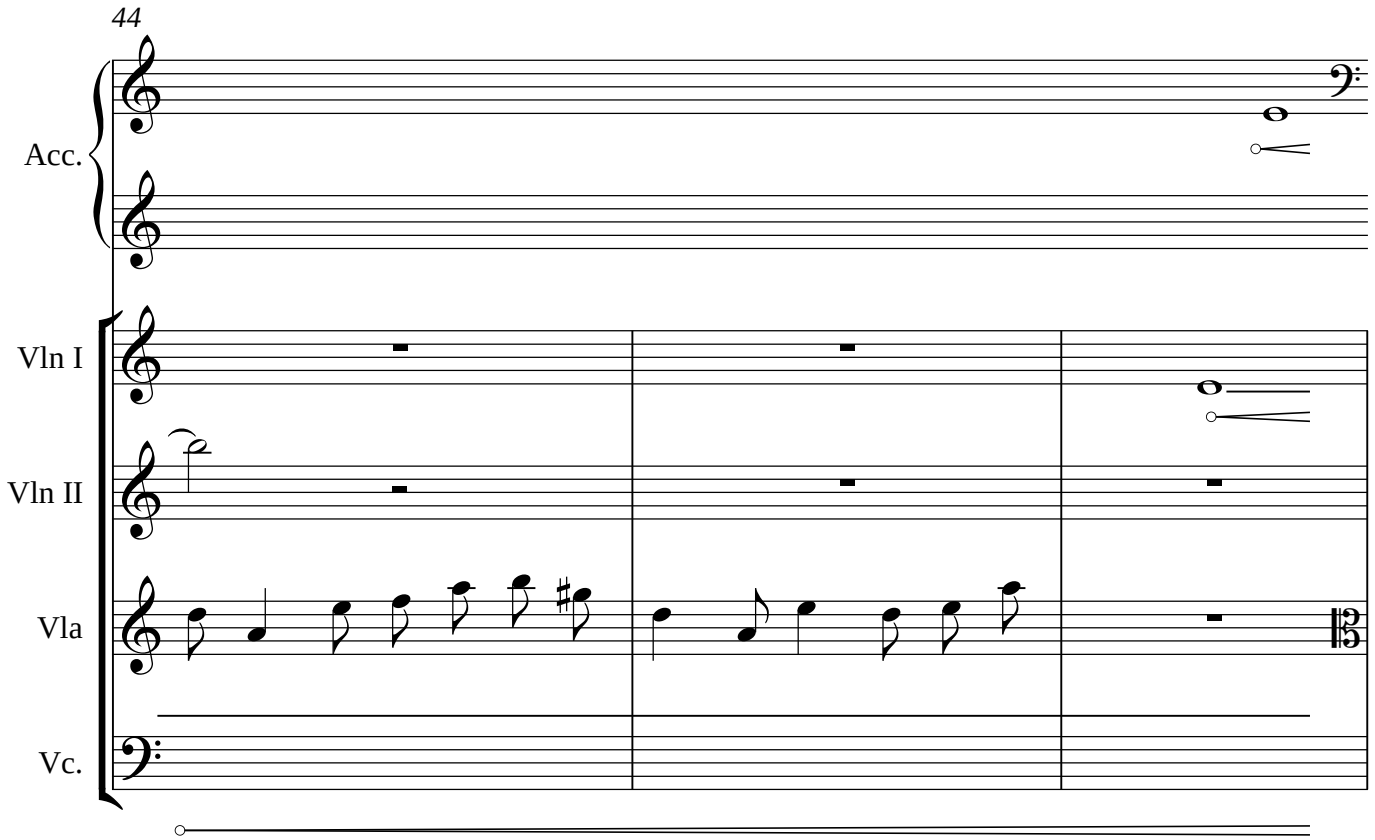
Vla

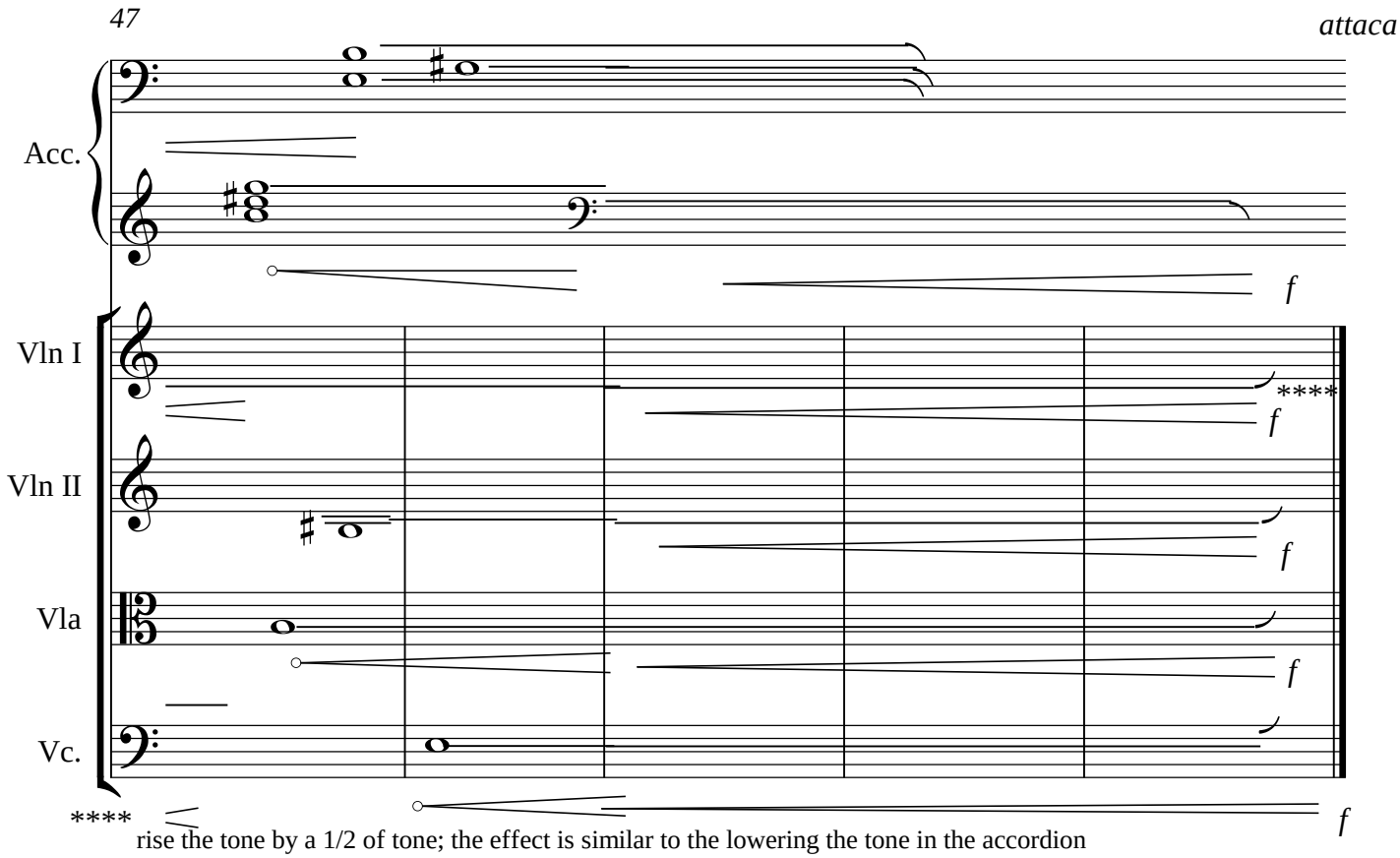
f

mp

Vc.

let out the E tone until the effect of rumble - this effect to leave very long





**** rise the tone by a 1/2 of tone; the effect is similar to the lowering the tone in the accordion

B.Kaszuba

Allegretto ♩ ~ 104

cluster

Accordion

c + c 7

c m

c + c 7

d dim.
d zm.

sim.

MB
(SB)

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

sf

4

Acc.

sf

fff

d + d 7

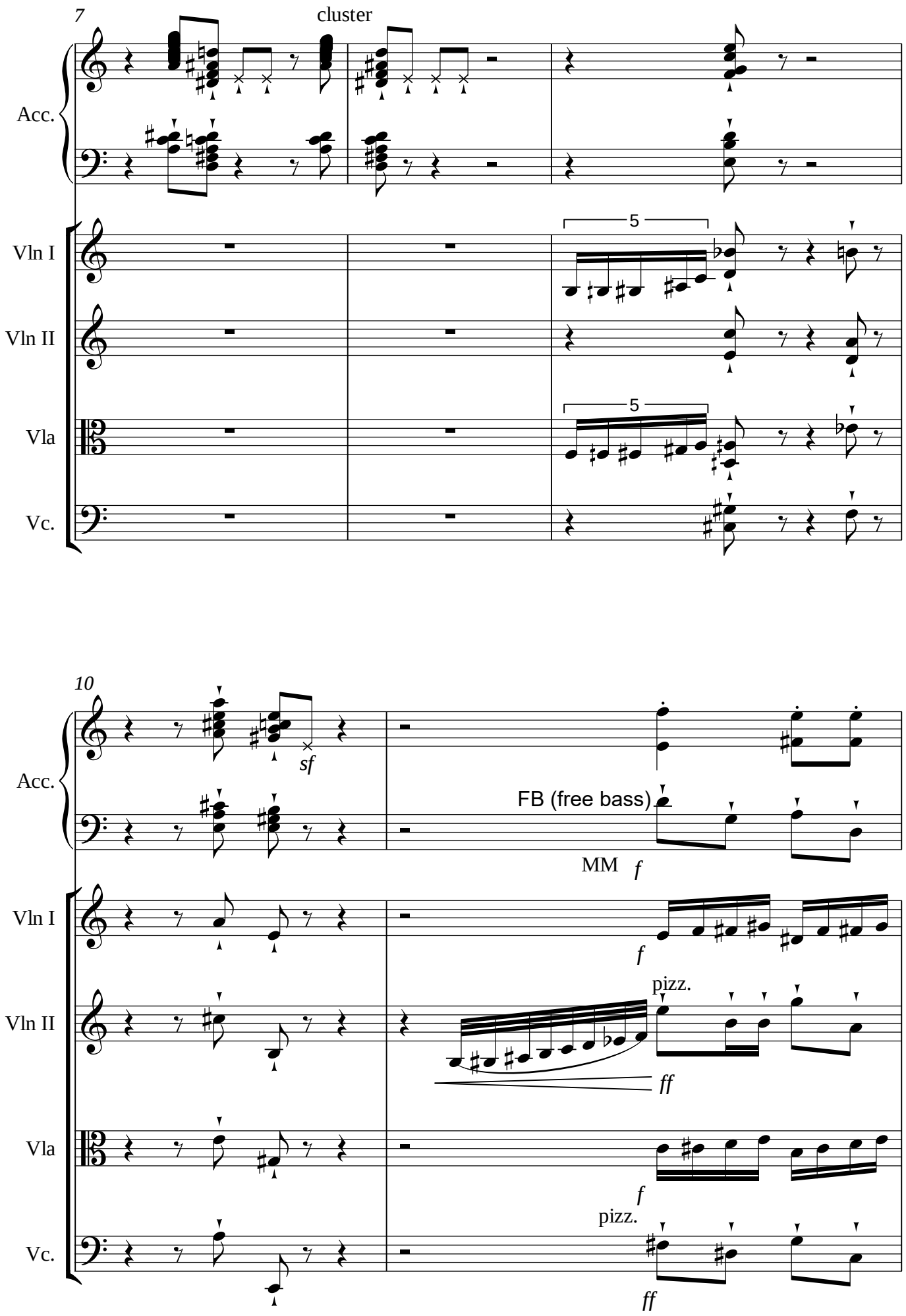
c dim.
c zm

Vln I

Vln II

Vla

Vc.


7
cluster
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
5
5
10
sf
FB (free bass)
MM
f
f
pizz.
ff
f
pizz.
ff

12

Acc.

Vln I

Vln II

Vla

Vc.

13

Acc.

sf

c + c 7

d + d 7

MB

(SB)

C

Vln I

sf

Vln II

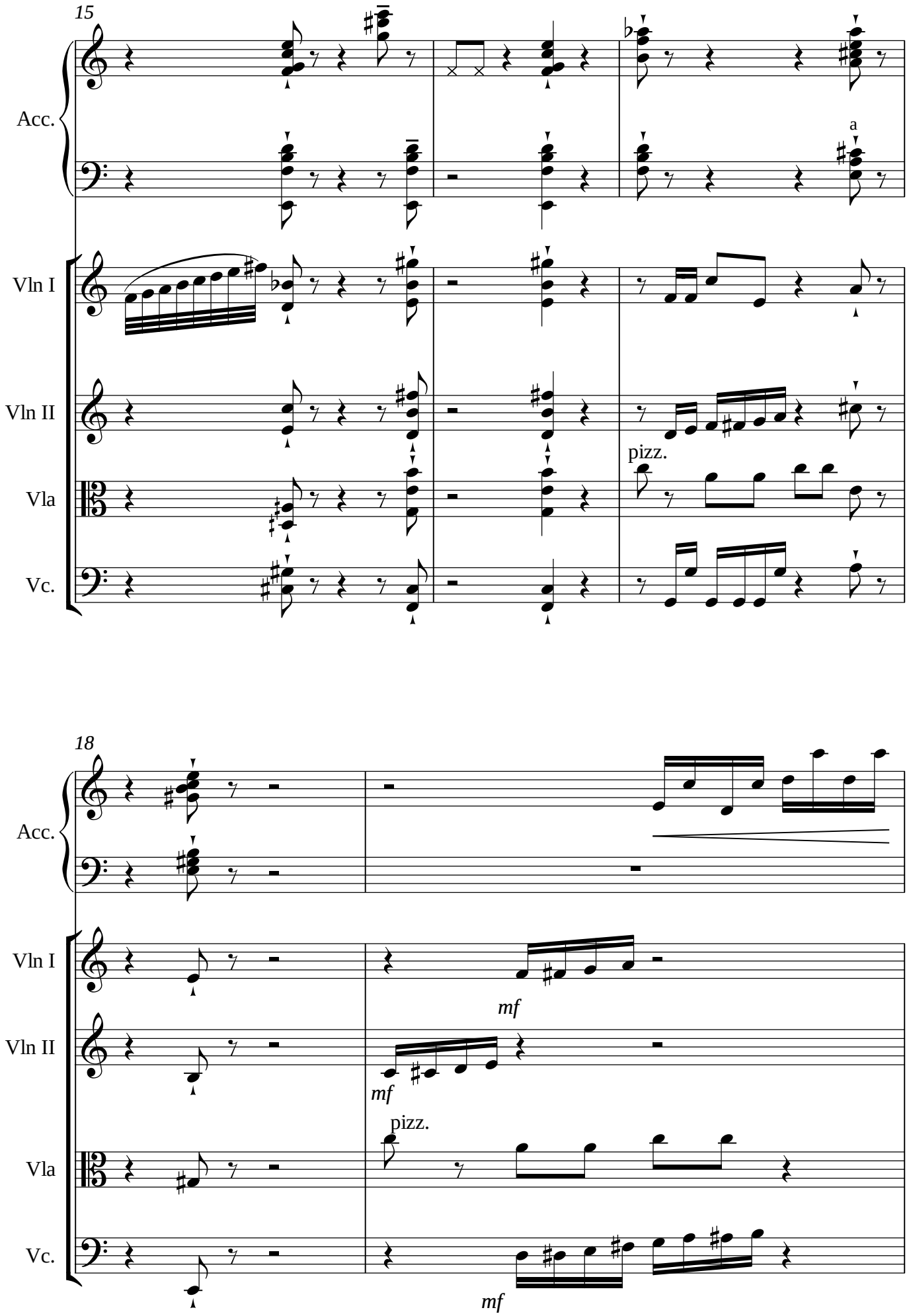
sf

Vla

sf

Vc.

sf


15
Acc.
a
Vln I
Vln II
pizz.
Vla
Vc.
18
Acc.
Vln I
mf
Vln II
mf
pizz.
Vla
Vc.
mf

20

Acc.

e m

mf

Vln I

5

Vln II

pizz.

pizz.

Vla

5

Vc.

22

Acc.

Vln I

5

arco

Vln II

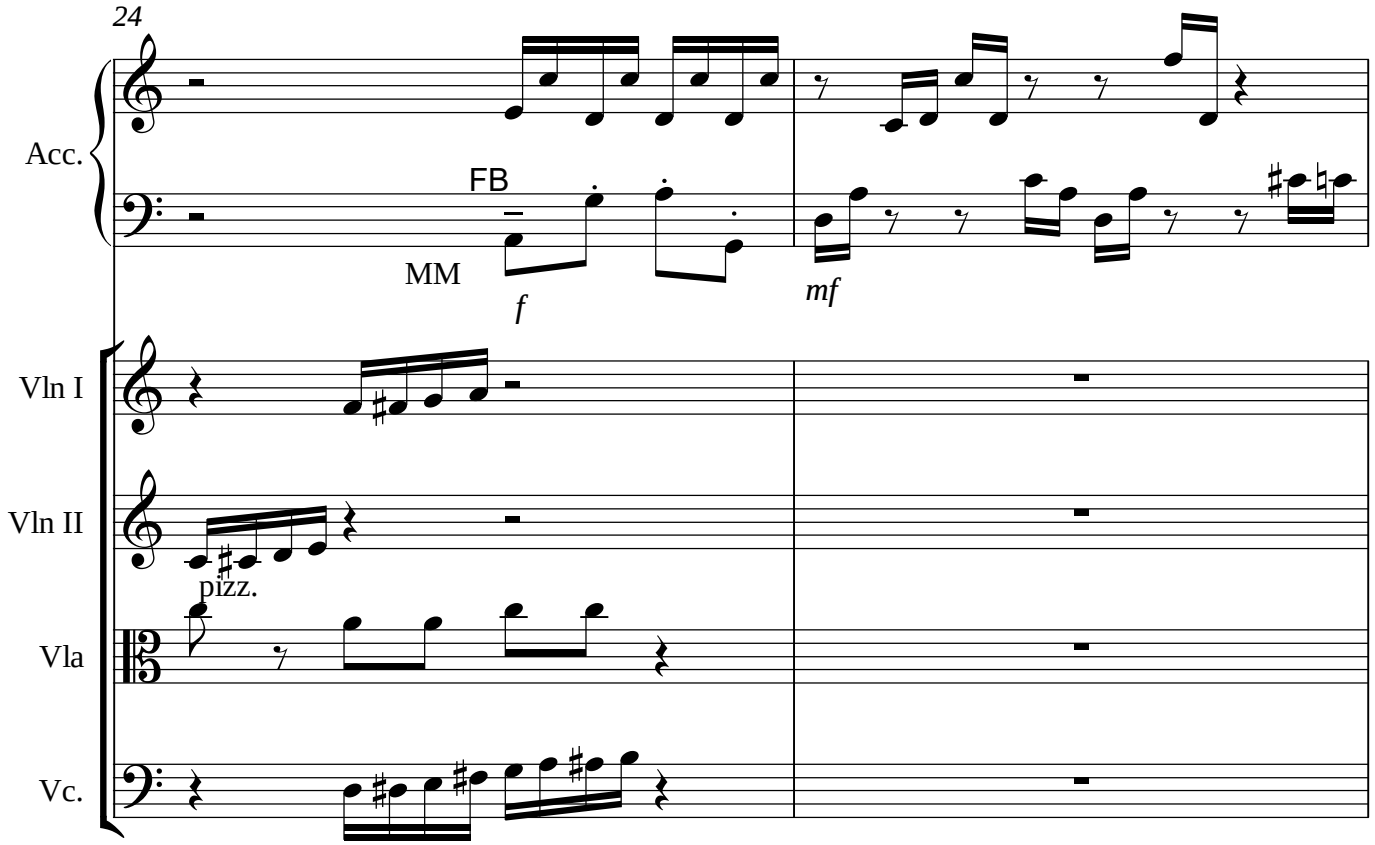
pizz.

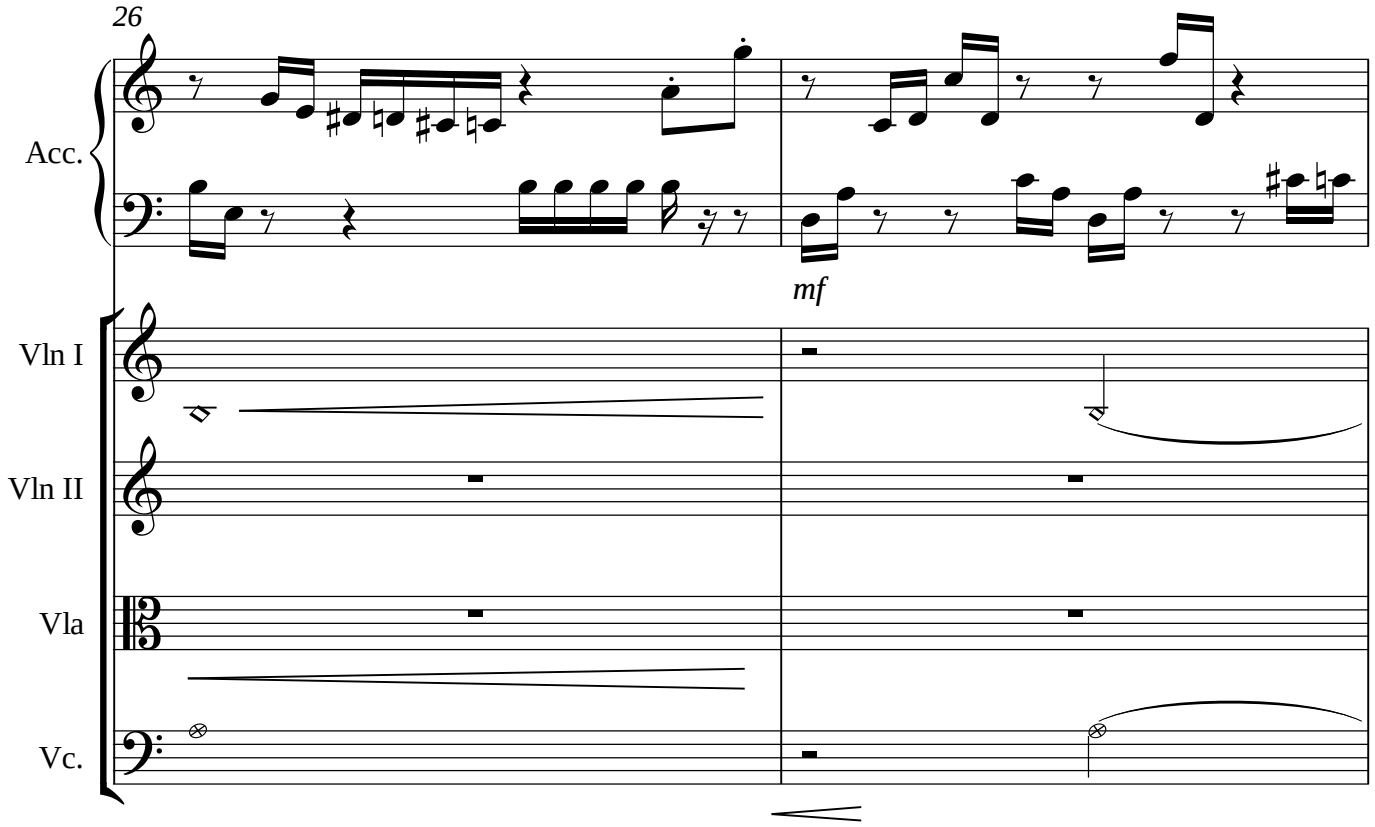
Vla

5

Vc.

ff


24
Acc.
FB
MM
f
mf
Vln I
Vln II
pizz.
Vla
Vc.


26
Acc.
mf
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

28

Acc.

Vln I

Vln II

pizz.

Vla

pizz.

Vc.

30

Acc.

sf

c + c 7

c dim.

c zm

d + d 7

MB

(SB)

Vln I

pizz. sul ponticello

sf

Vln II

sf

Vla

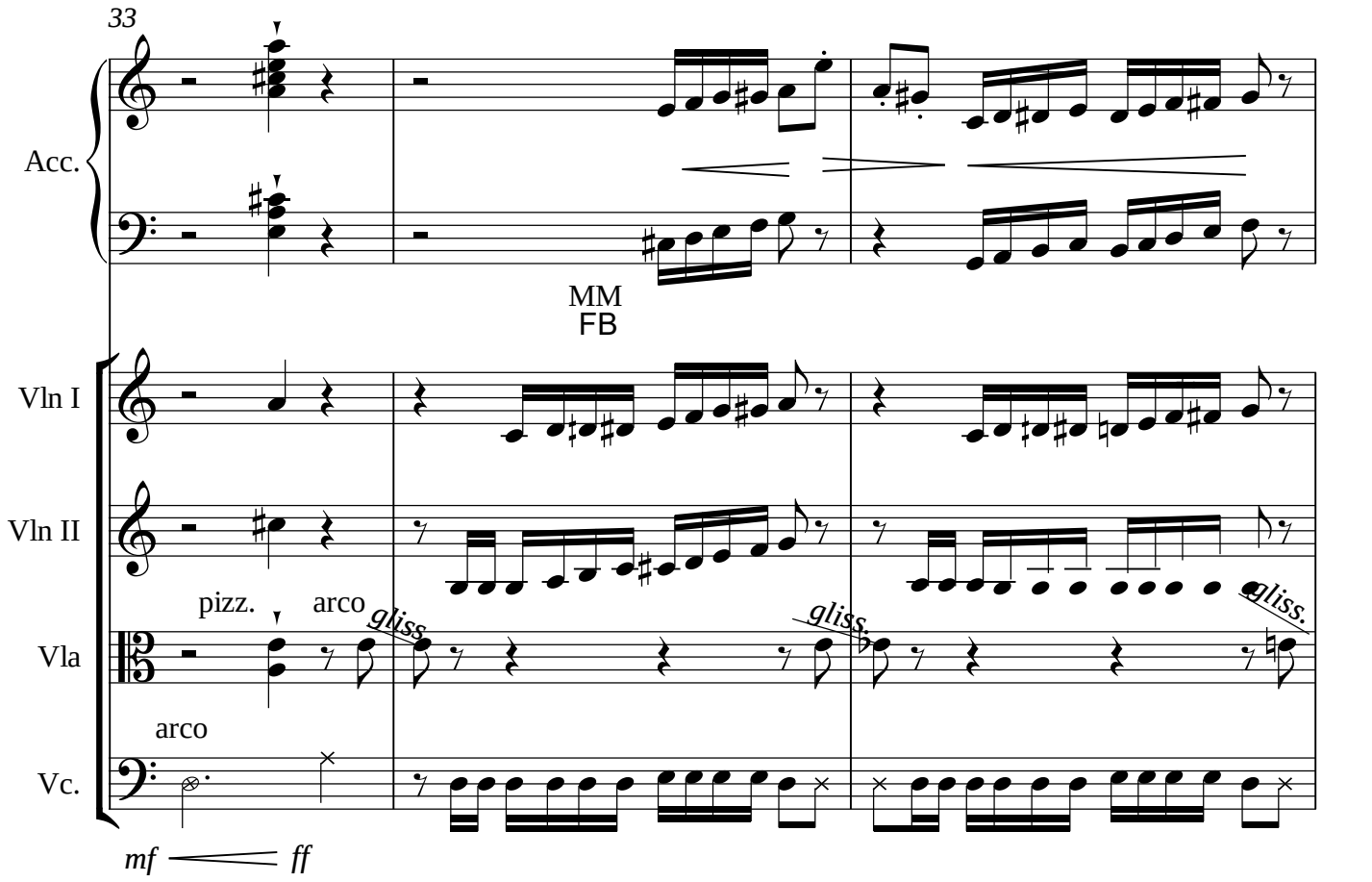
arco

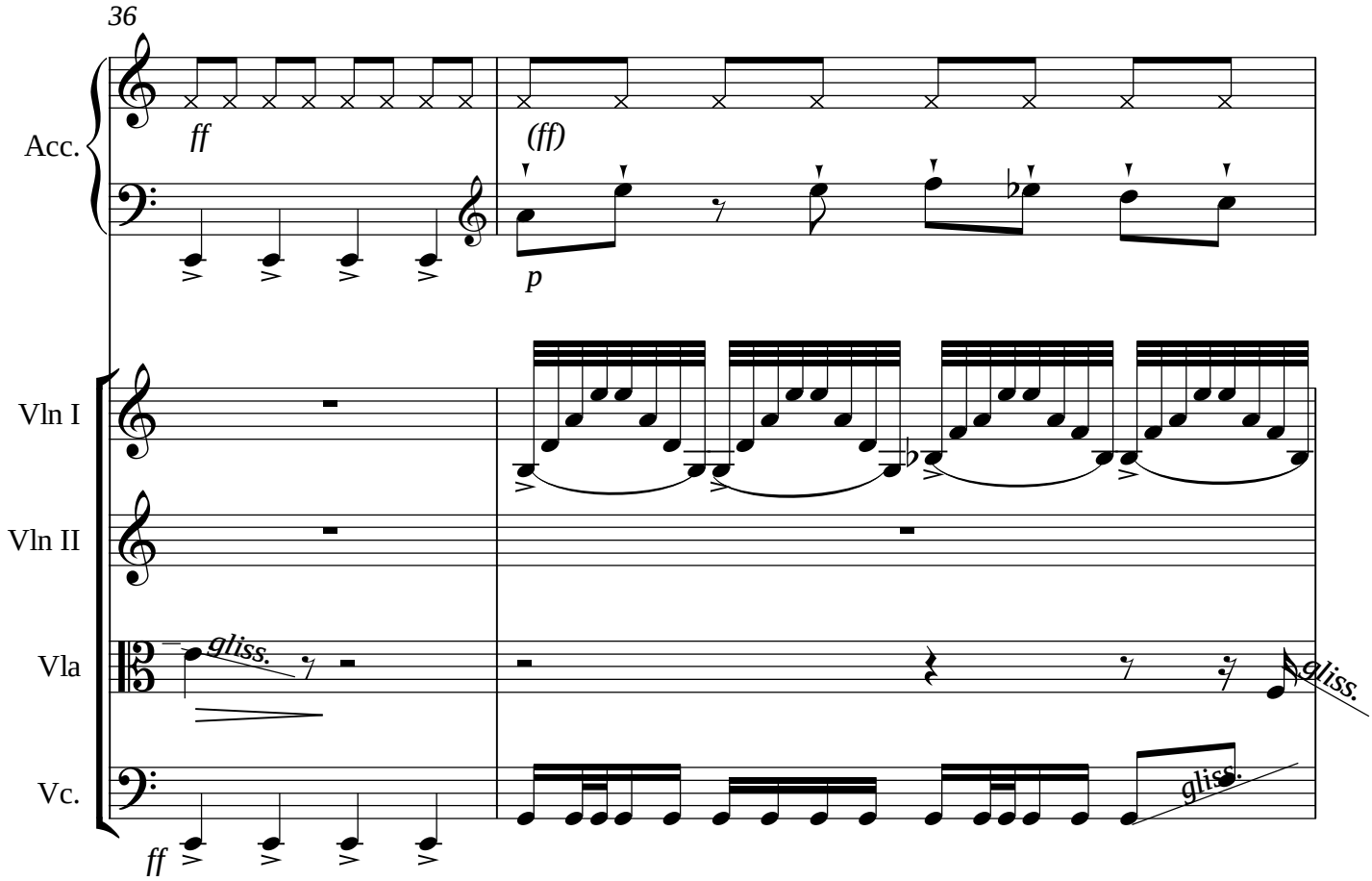
pizz.

sf

Vc.

sf


33
Acc.
MM
FB
Vln I
Vln II
pizz.
arco
gliss.
Vla
arco
Vc.
mf
ff


36
Acc.
ff
(ff)
p
Vln I
Vln II
Vla
gliss.
Vc.
ff

38

Acc.

Vln I

ricochet

Vln II

Vla

Vc.

gliss.

39

Acc.

ff

p

Vln I

Vln II

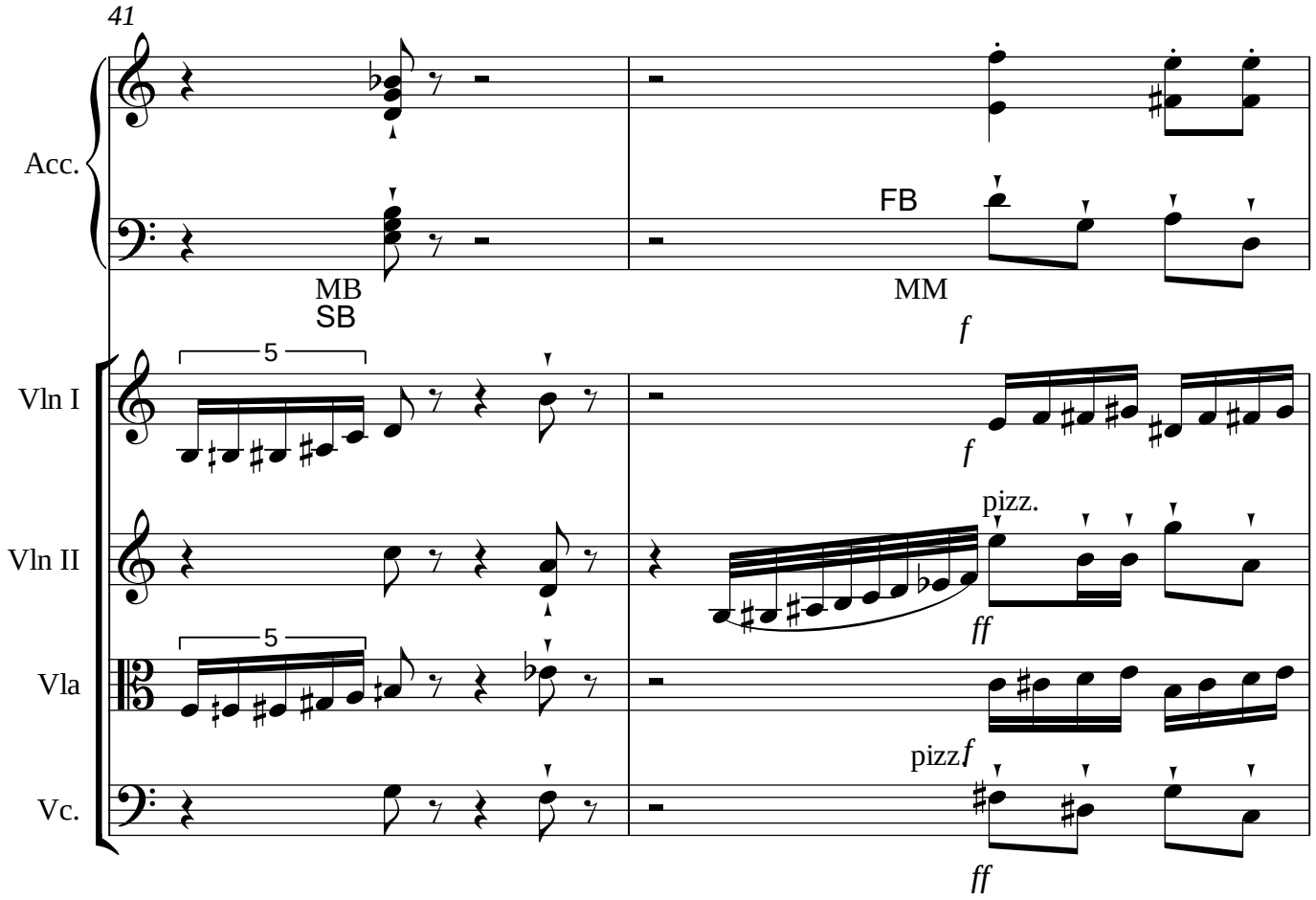
f

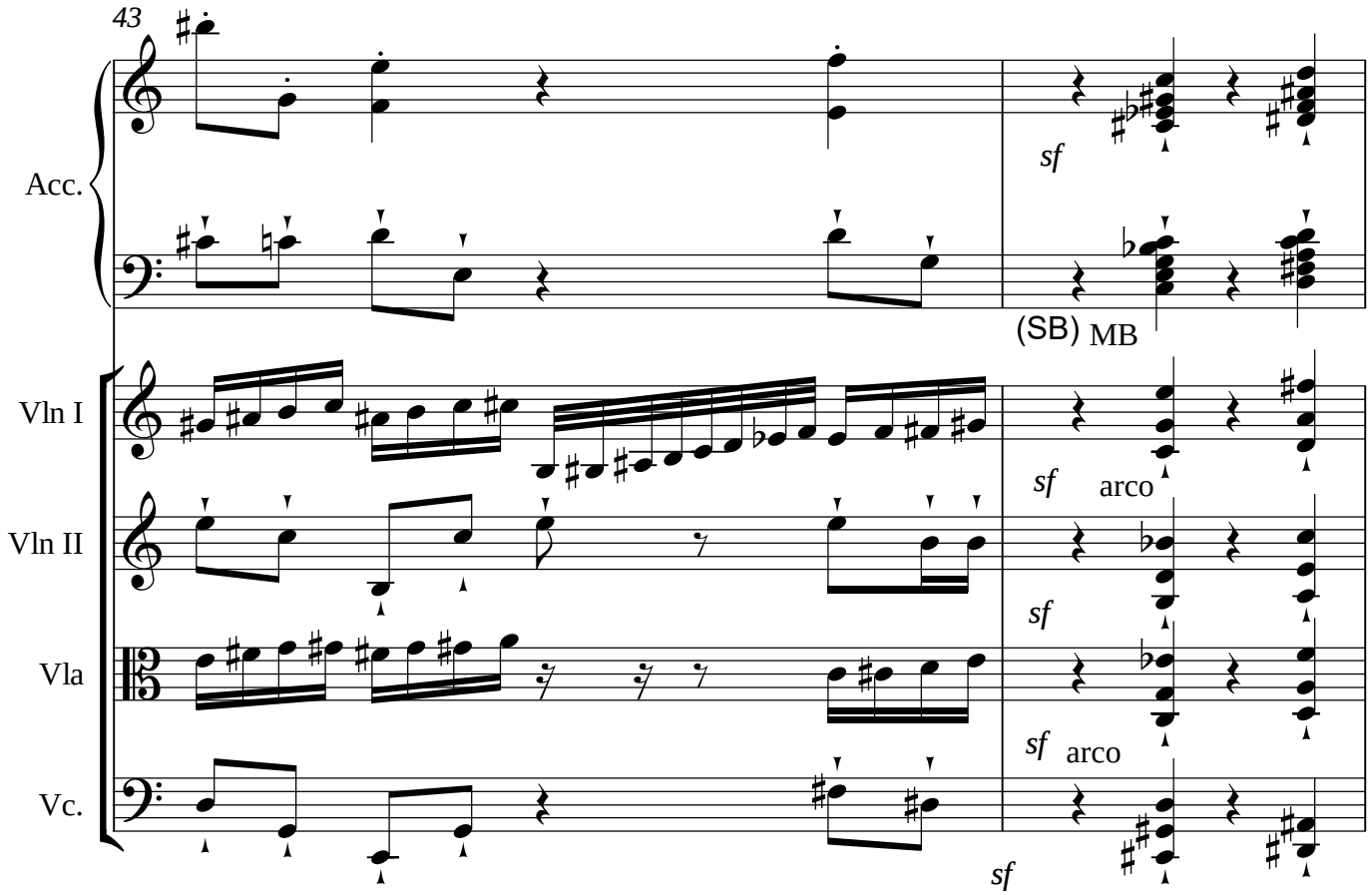
Vla

gliss.

Vc.

gliss.


41
Acc.
MB
SB
FB
MM
f
Vln I
5
f
Vln II
pizz.
ff
Vla
5
pizz.
f
Vc.
ff


43
Acc.
sf
(SB) MB
Vln I
sf
arco
Vln II
sf
Vla
sf
arco
Vc.
sf

45

Acc.

FB

MM

Vln I

Vln II

Vla

gliss.

gliss.

Vc.

47

Acc.

G.P.

Vln I

tr

tr

G.P.

Vln II

tr

G.P.

Vla

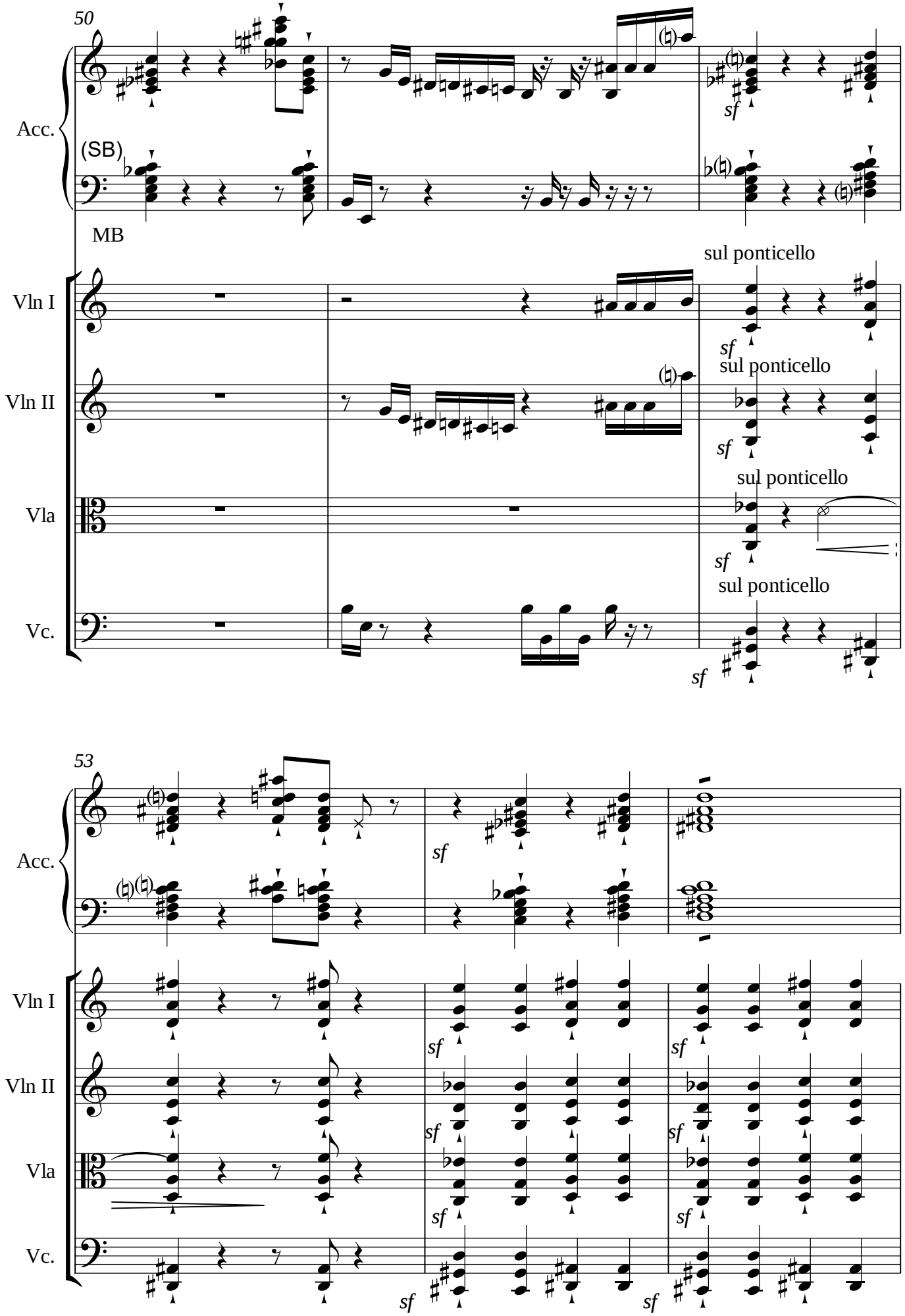
gliss.

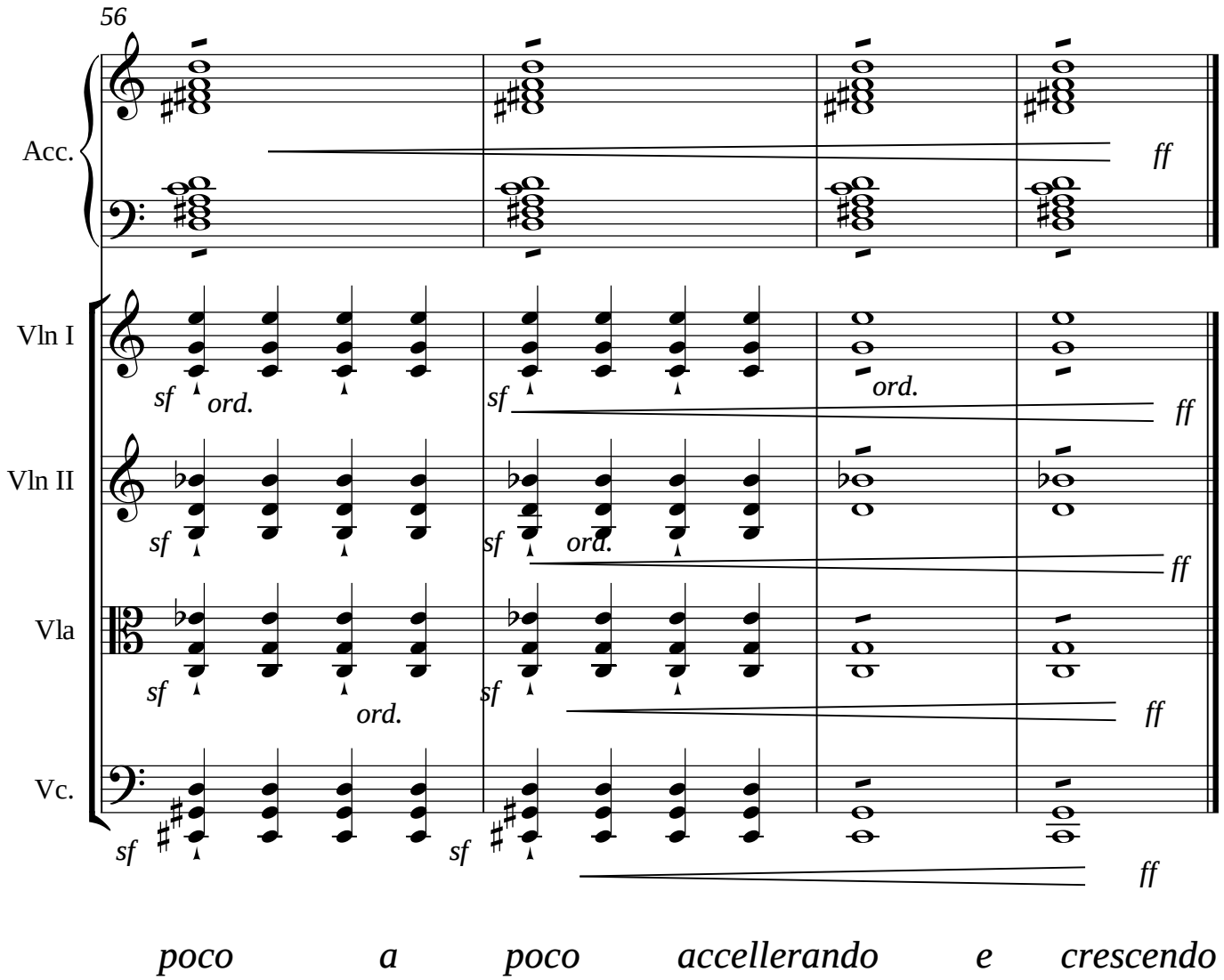
tr

G.P.

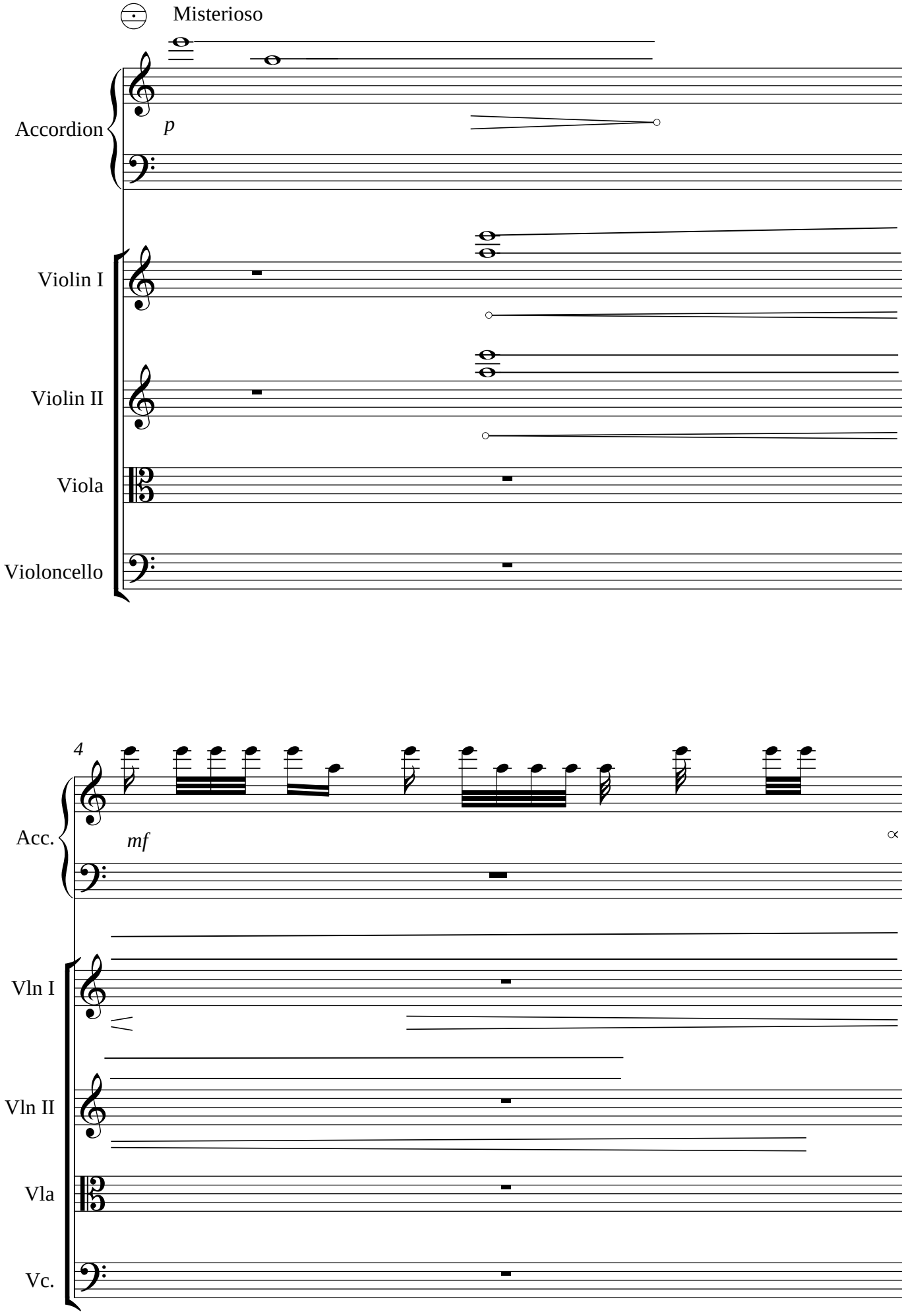
Vc.

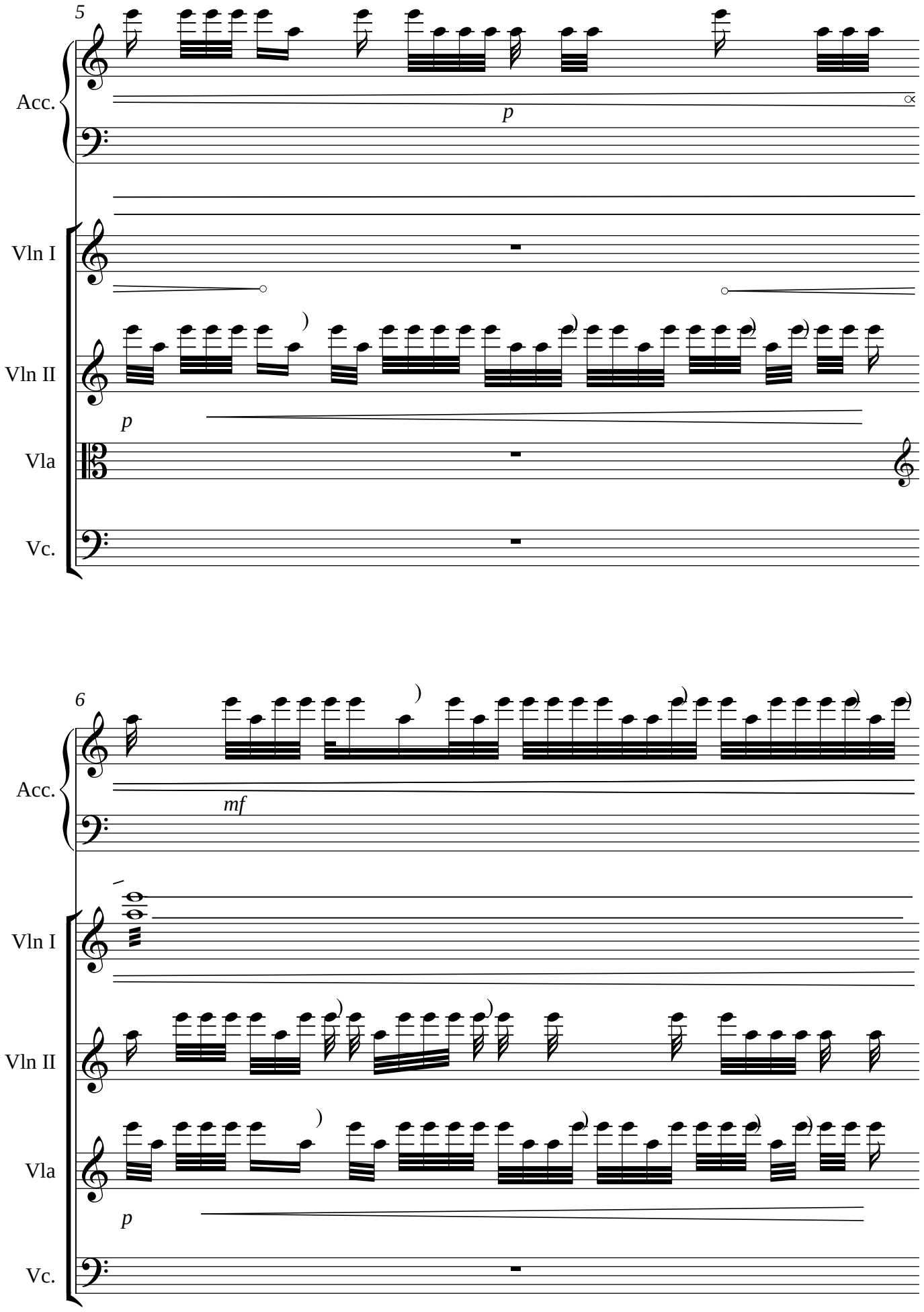
G.P.

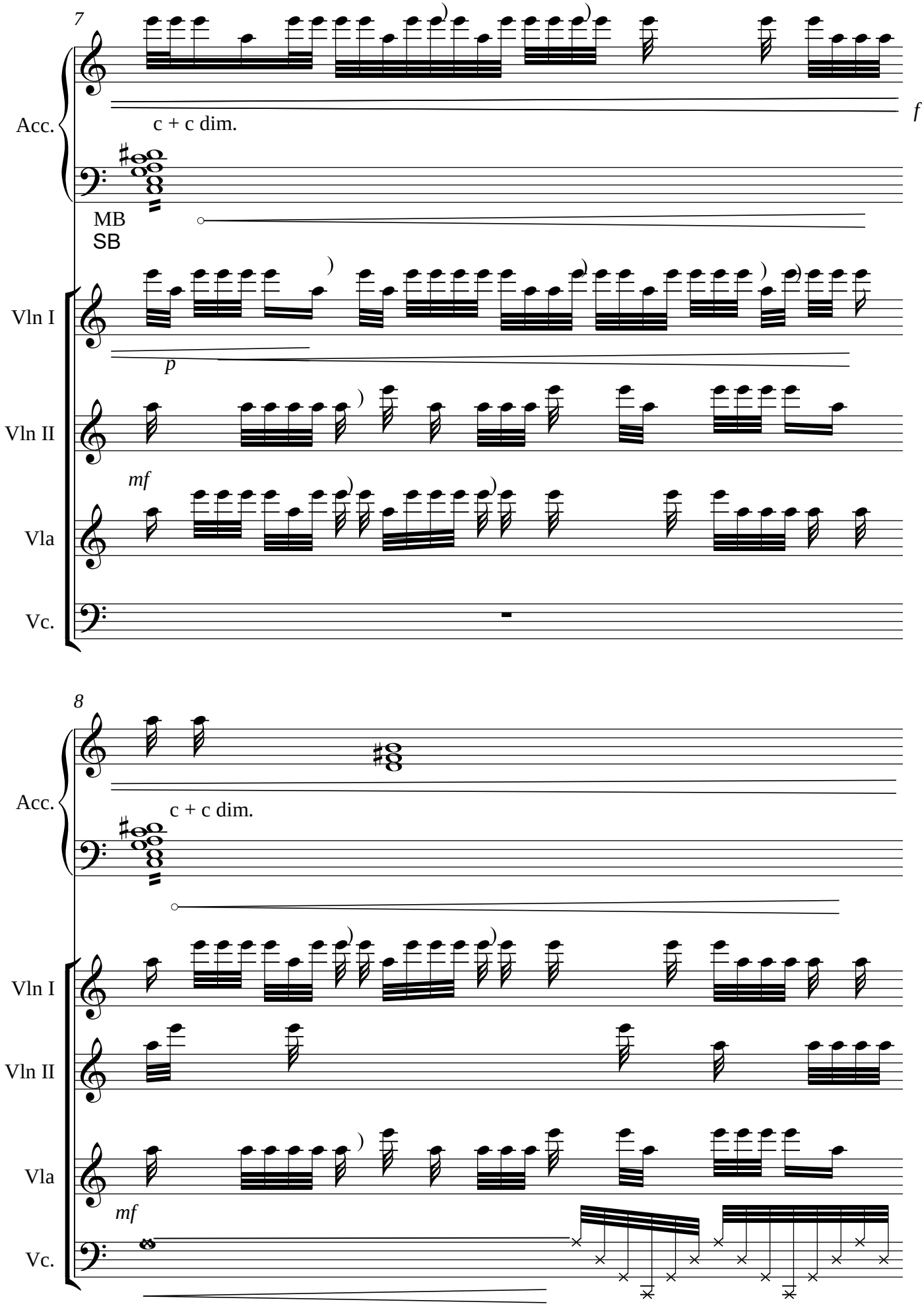

50
Acc.
(SB)
MB
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
sul ponticello
sf
53

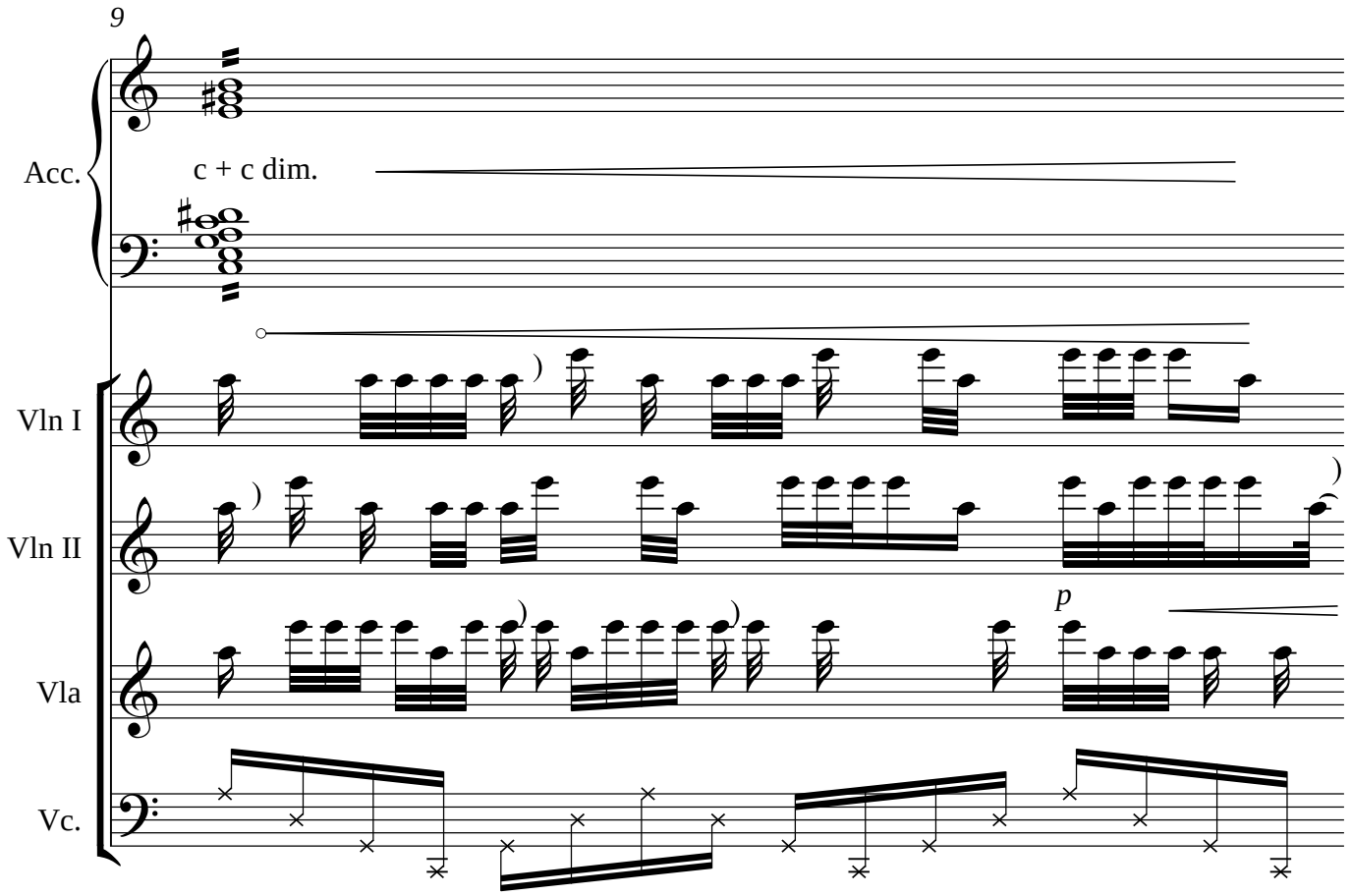

56
Acc.
ff
Vln I
sf
ord.
sf
ord.
ff
Vln II
sf
sf
ord.
ff
Vla
sf
ord.
sf
ff
Vc.
sf
sf
ff
poco a poco accellerando e crescendo

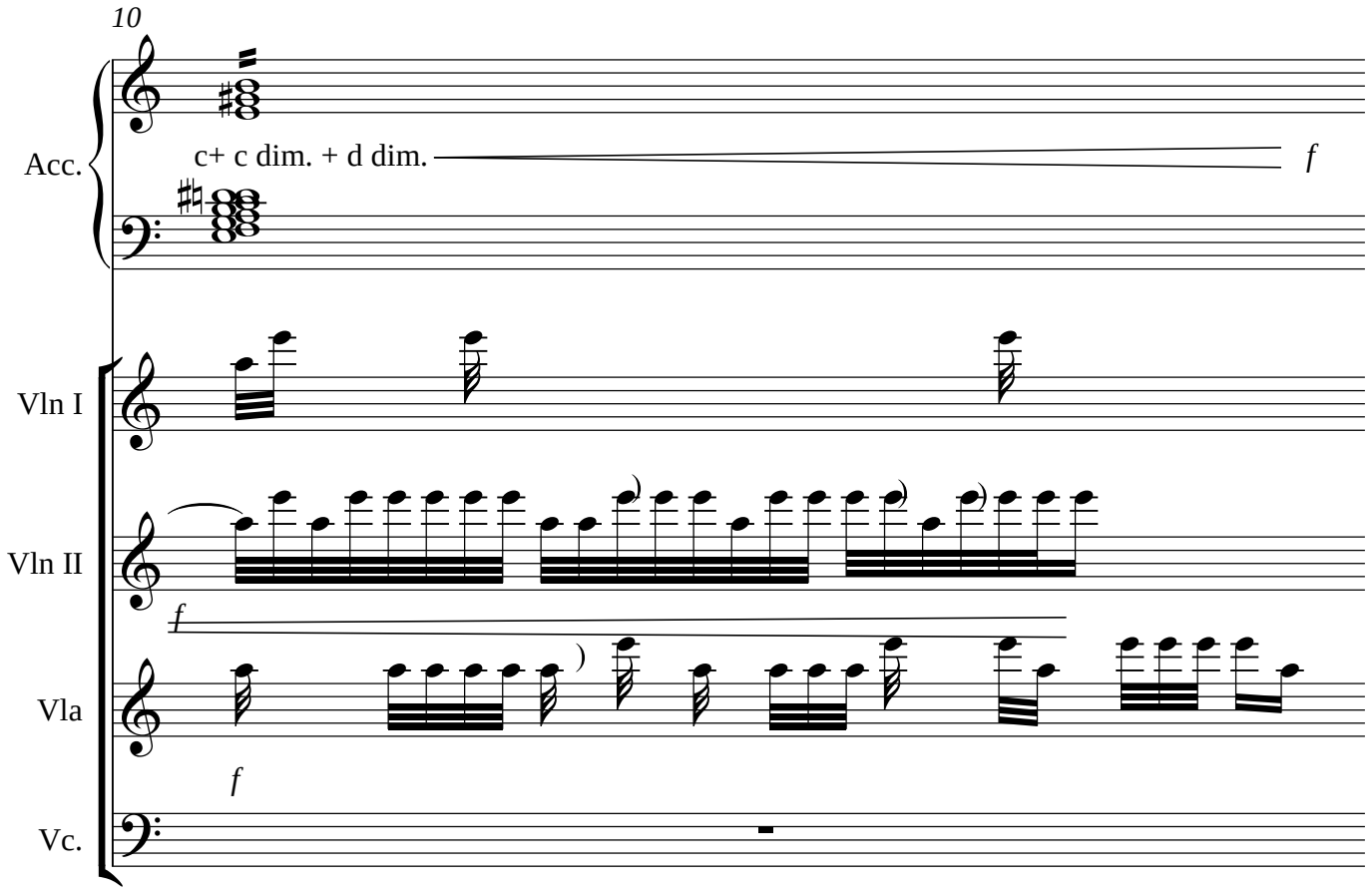
V

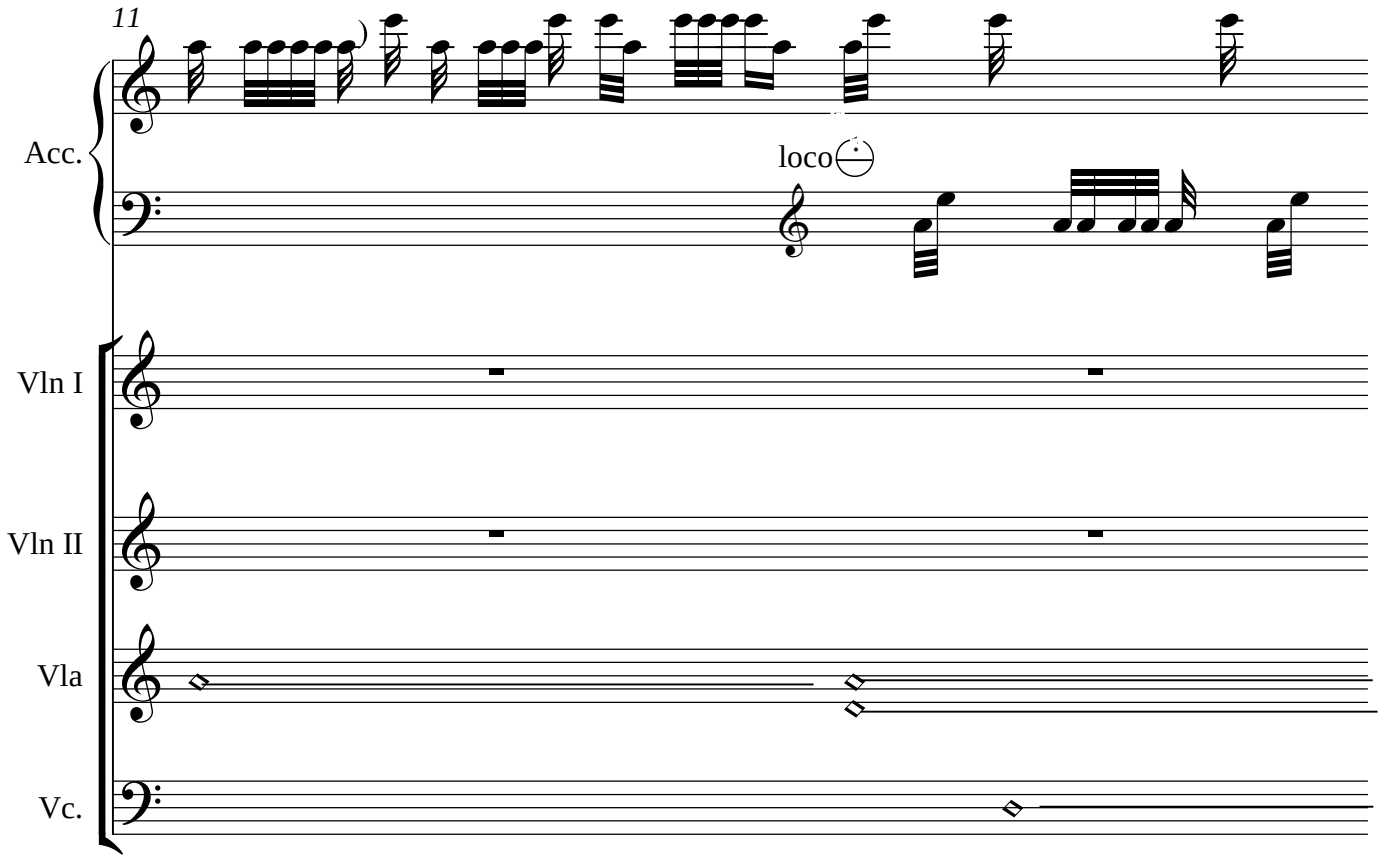

Misterioso
Accordion
p
Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
4
Acc.
mf
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

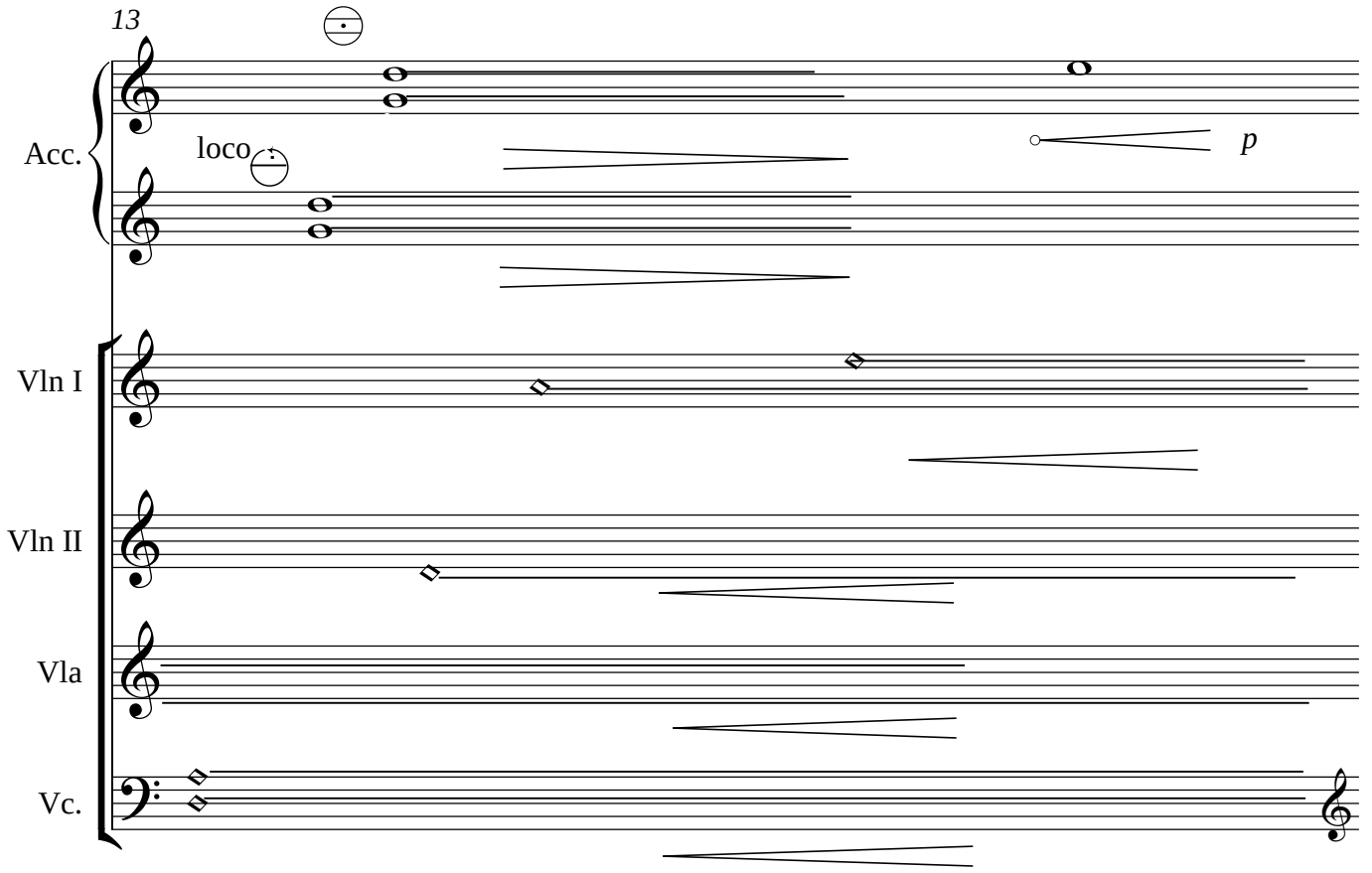

5
Acc.
p
Vln I
Vln II
p
Vla
Vc.
6
Acc.
mf
Vln I
Vln II
Vla
p
Vc.


7
Acc.
c + c dim.
f
MB
SB
Vln I
p
Vln II
mf
Vla
Vc.
8
Acc.
c + c dim.
Vln I
Vln II
Vla
mf
Vc.


9
Acc.
c + c dim.
Vln I
Vln II
Vla
p
Vc.


10
Acc.
c+ c dim. + d dim.
f
Vln I
Vln II
f
Vla
f
Vc.


11
Acc.
loco
Vln I
Vln II
Vla
Vc.


13
Acc.
loco
p
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

20

Acc.

Vln I

Vln II

Vla

Vc.

*

slow vibrato

slow vibrato

slow vibrato

mf

26

loco

gliss.

mf

tr

gliss.

mf

gliss.

tr

mf

gliss.

tr

mf

* slow vibrato with changes of the pitch of tone

29

Acc.

Vln I

Vln II

Vla

Vc.

tr

gliss.

tr

mf

34

8

Acc.

fff

f

Vln I

con sordino

p

Vln II

pizz.

Vla

pizz.

Vc.

con sordino

p

38

Acc.

f

Vln I

pizz.

Vln II

arco

pizz.

Vla

arco

Vc.

41 *animato*

Acc.

fff

Vln I

arco

f

pizz.

fff

Vln II

arco

f

Vla

f

Vc.

senza sordino

44 *animato*

Acc.

** senza sordino

Vln I

sf

Vln II

sf

Vla

sf

Vc.

46

Acc.

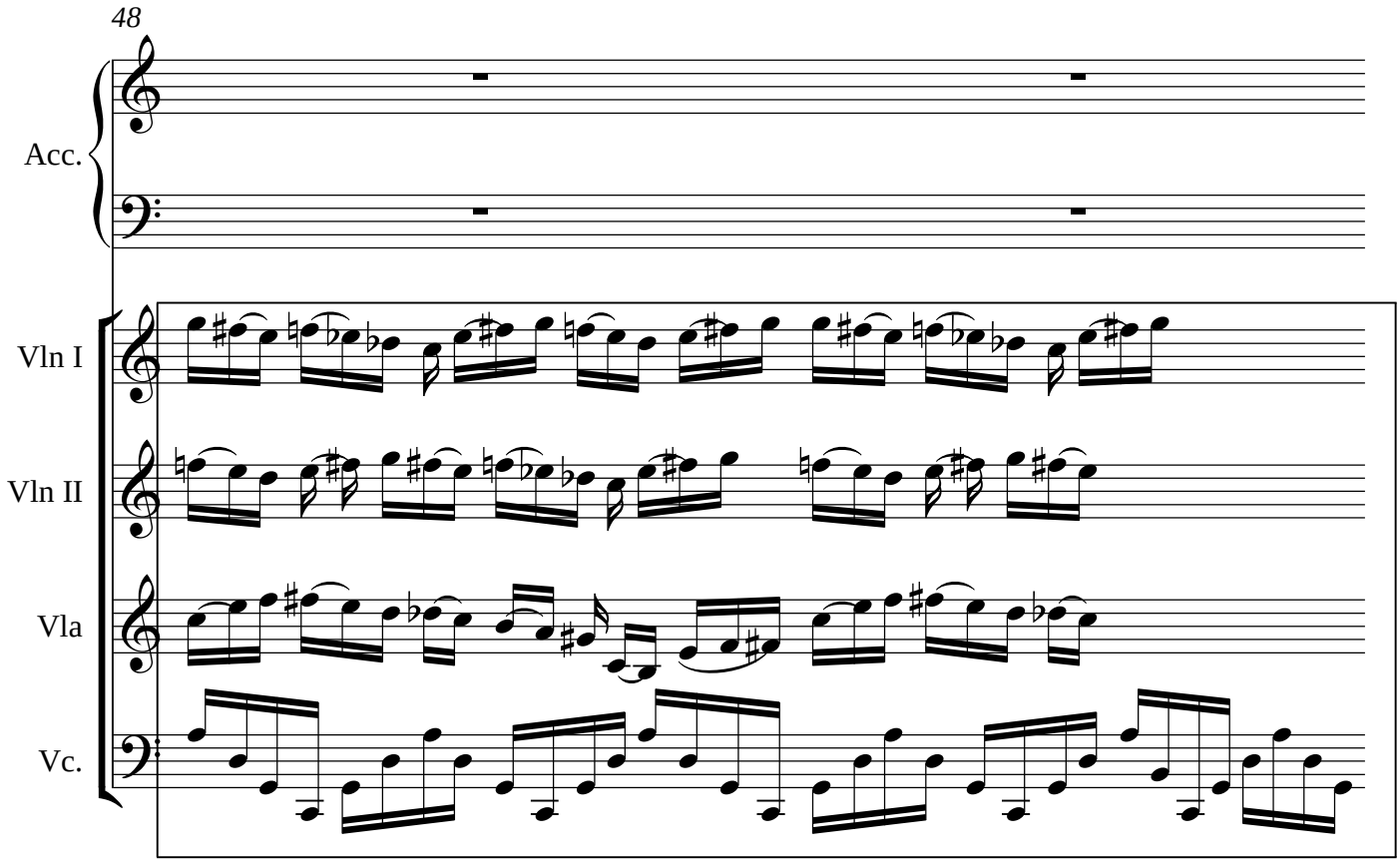
Vln I

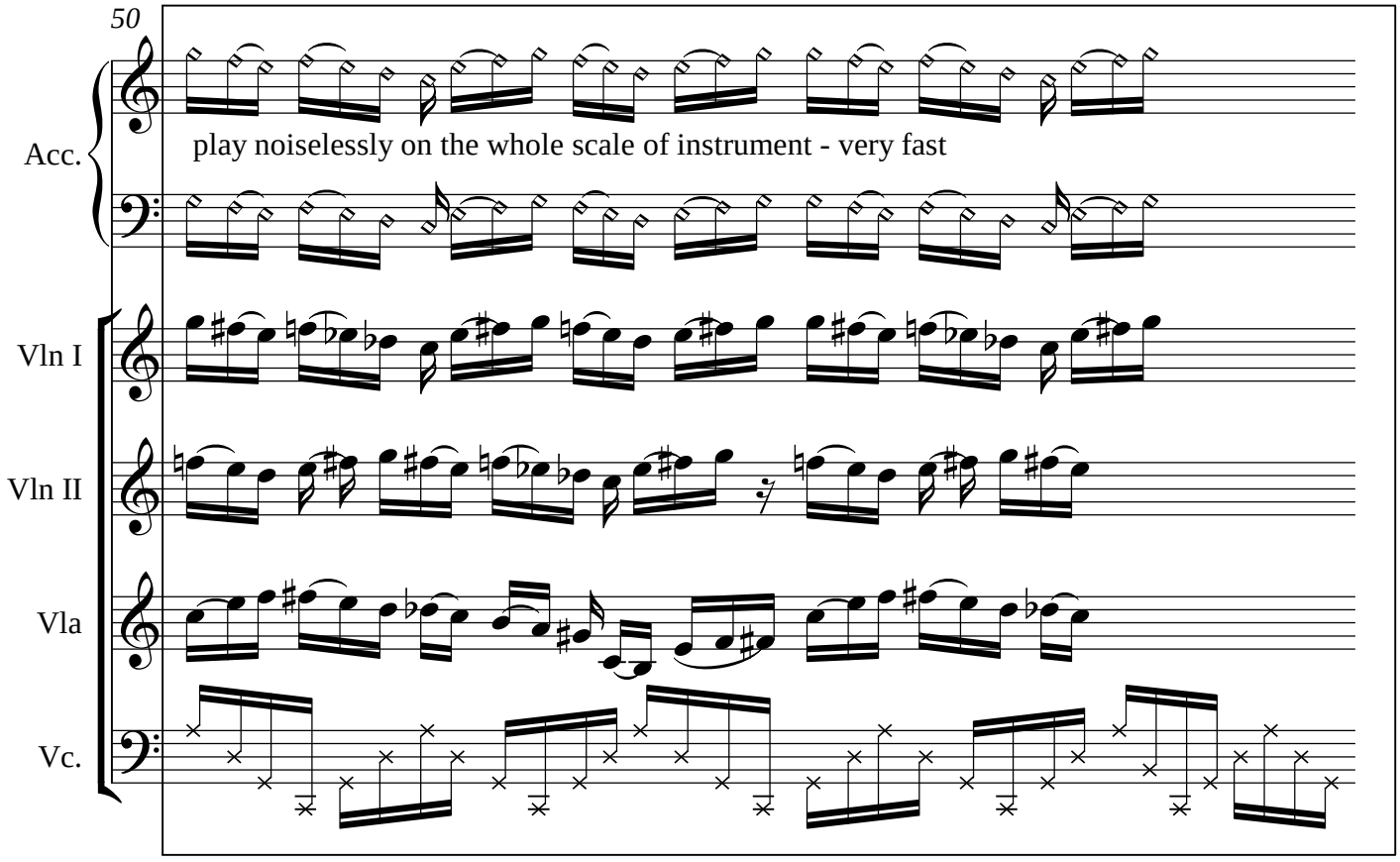
Vln II

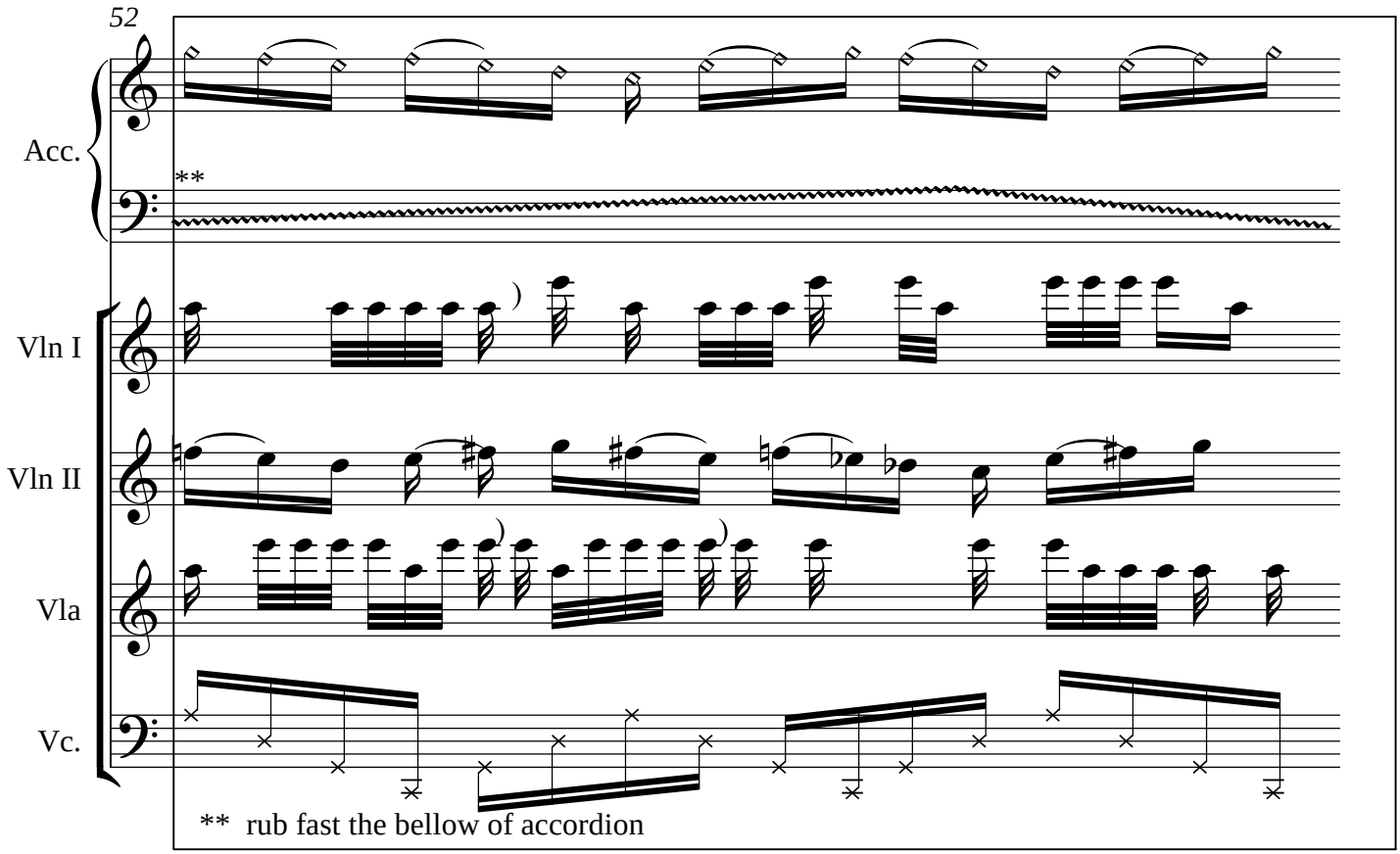
Vla

Vc.

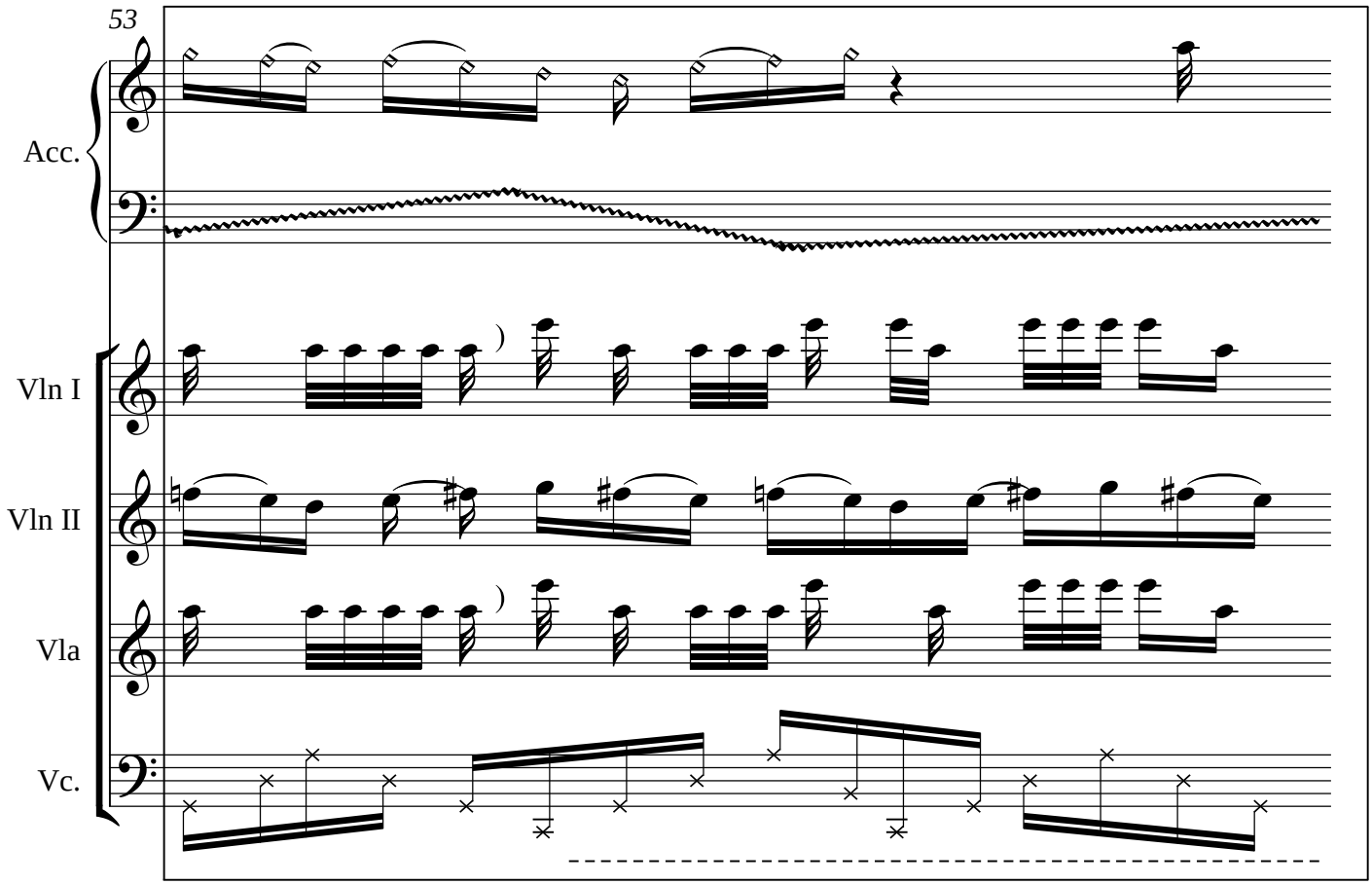
** coordination verticaly - ad libtum

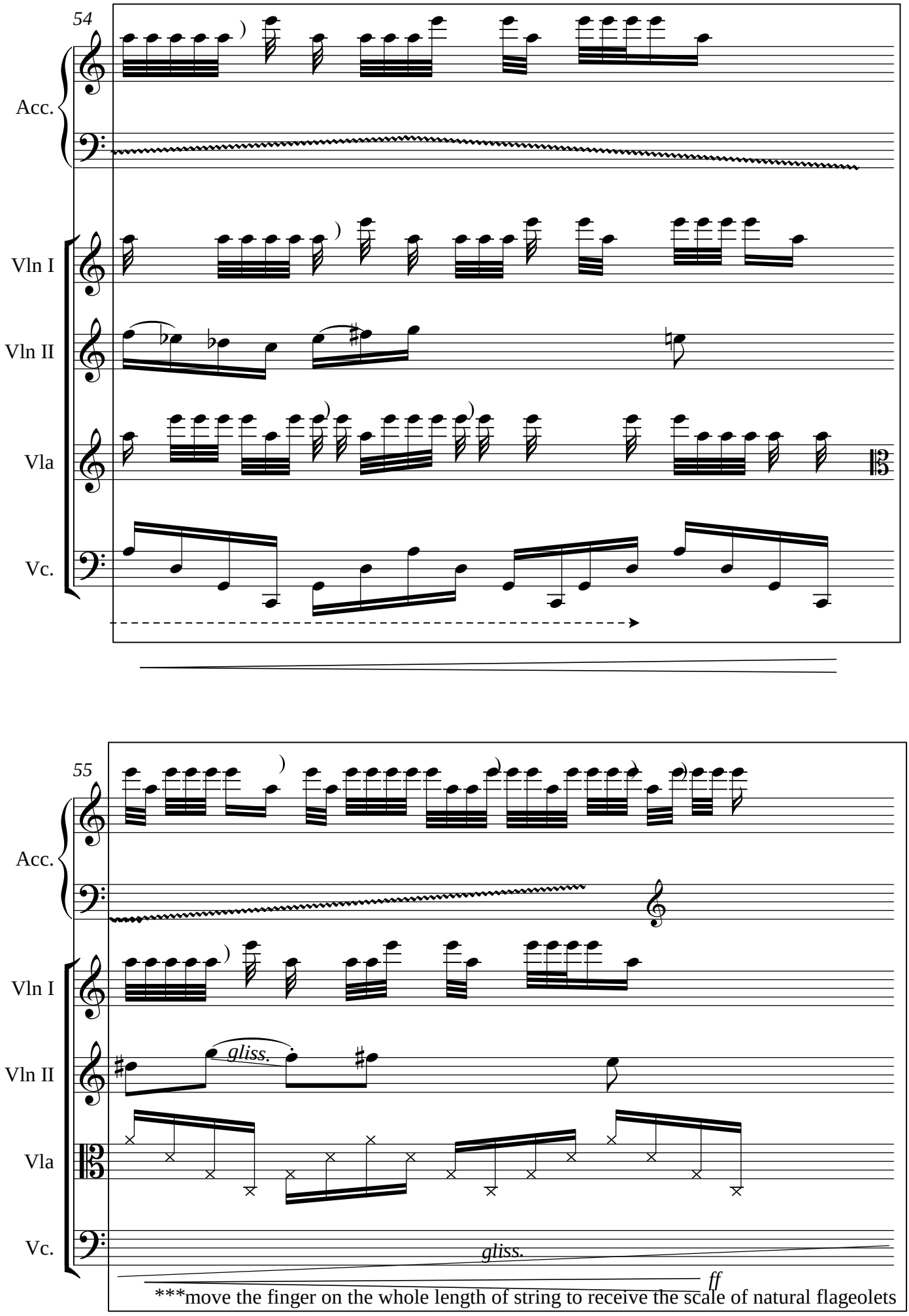

48
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

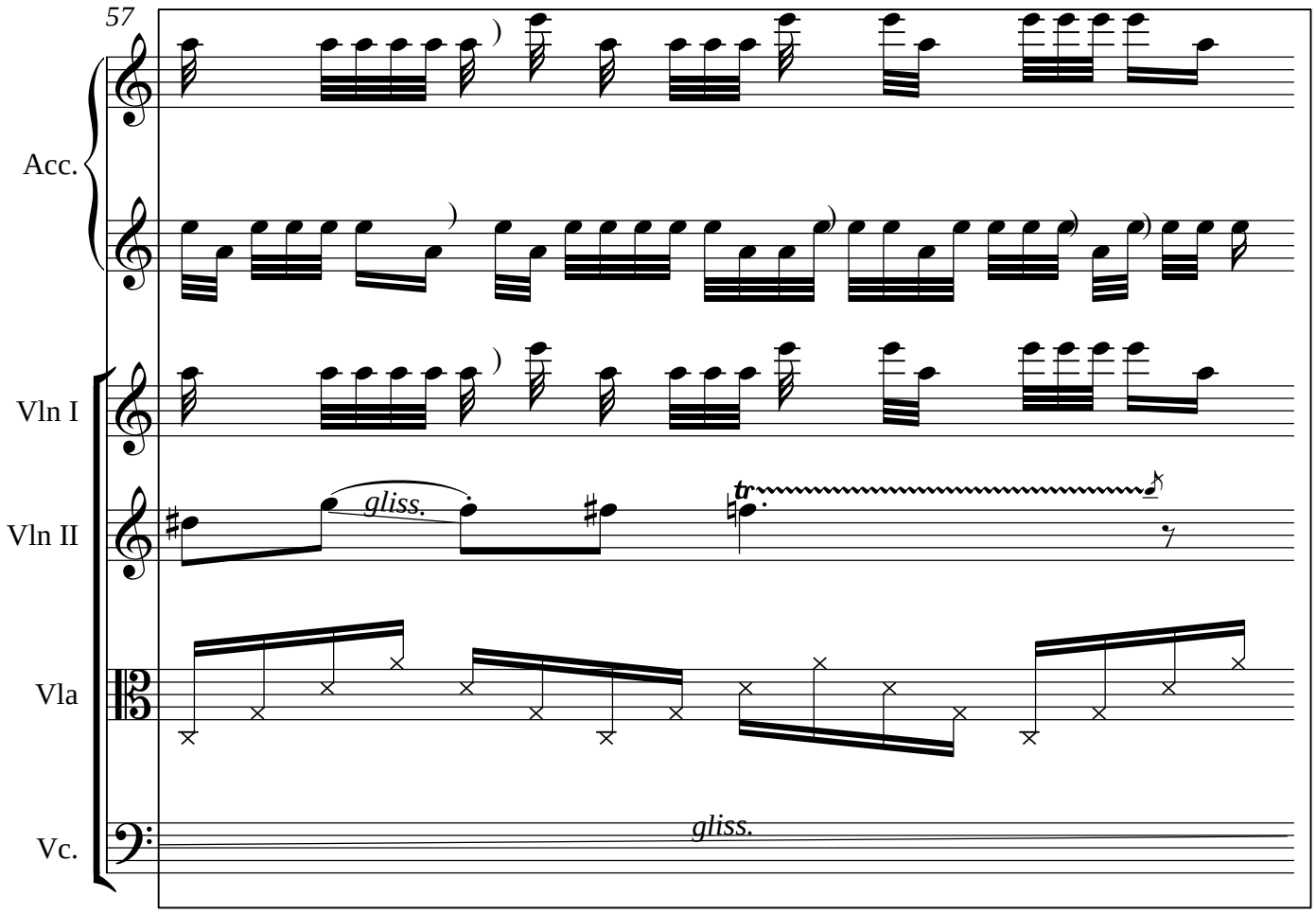

50
Acc.
play noiselessly on the whole scale of instrument - very fast
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

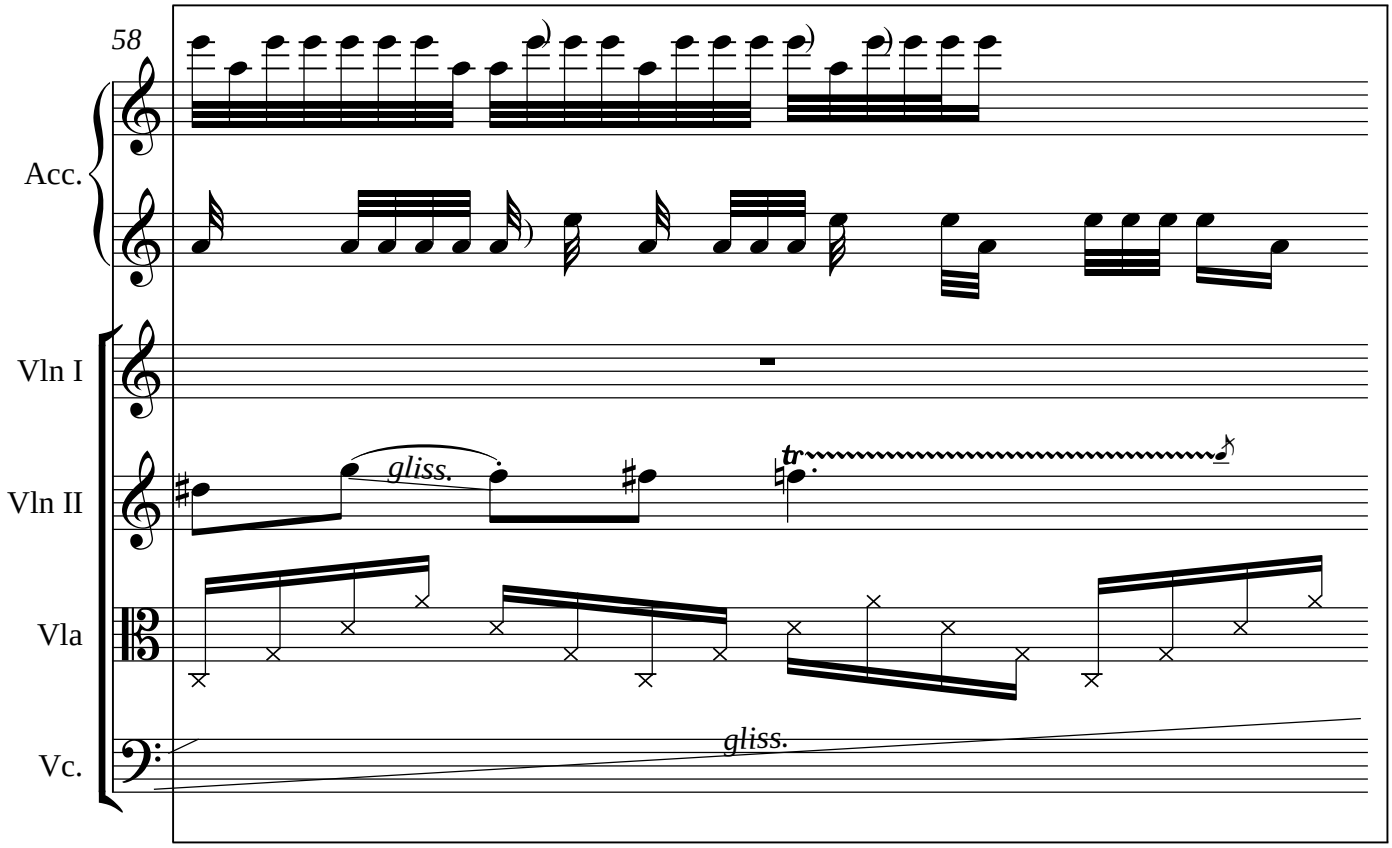

52
Acc.
**
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
** rub fast the bellow of accordion

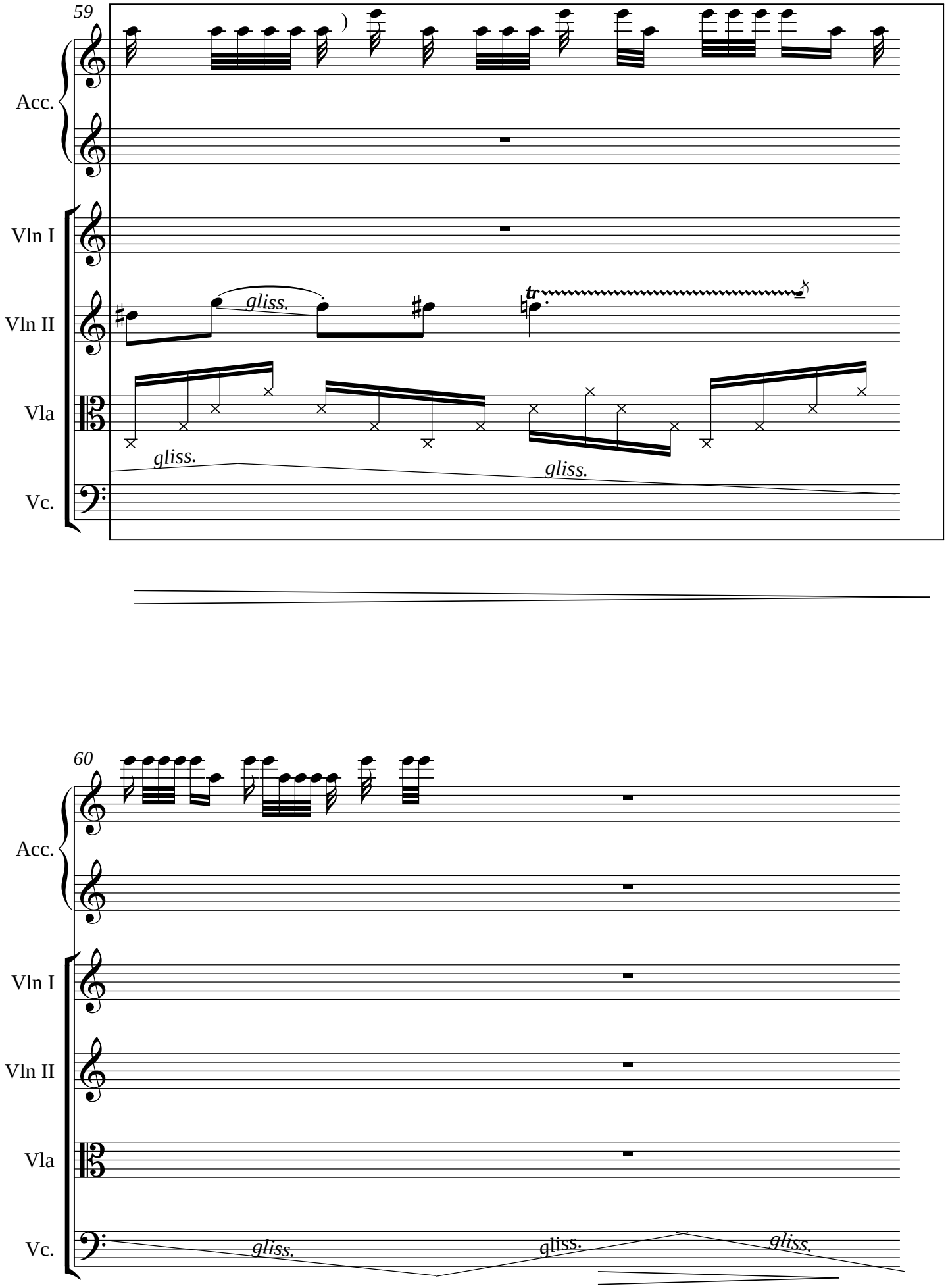
-

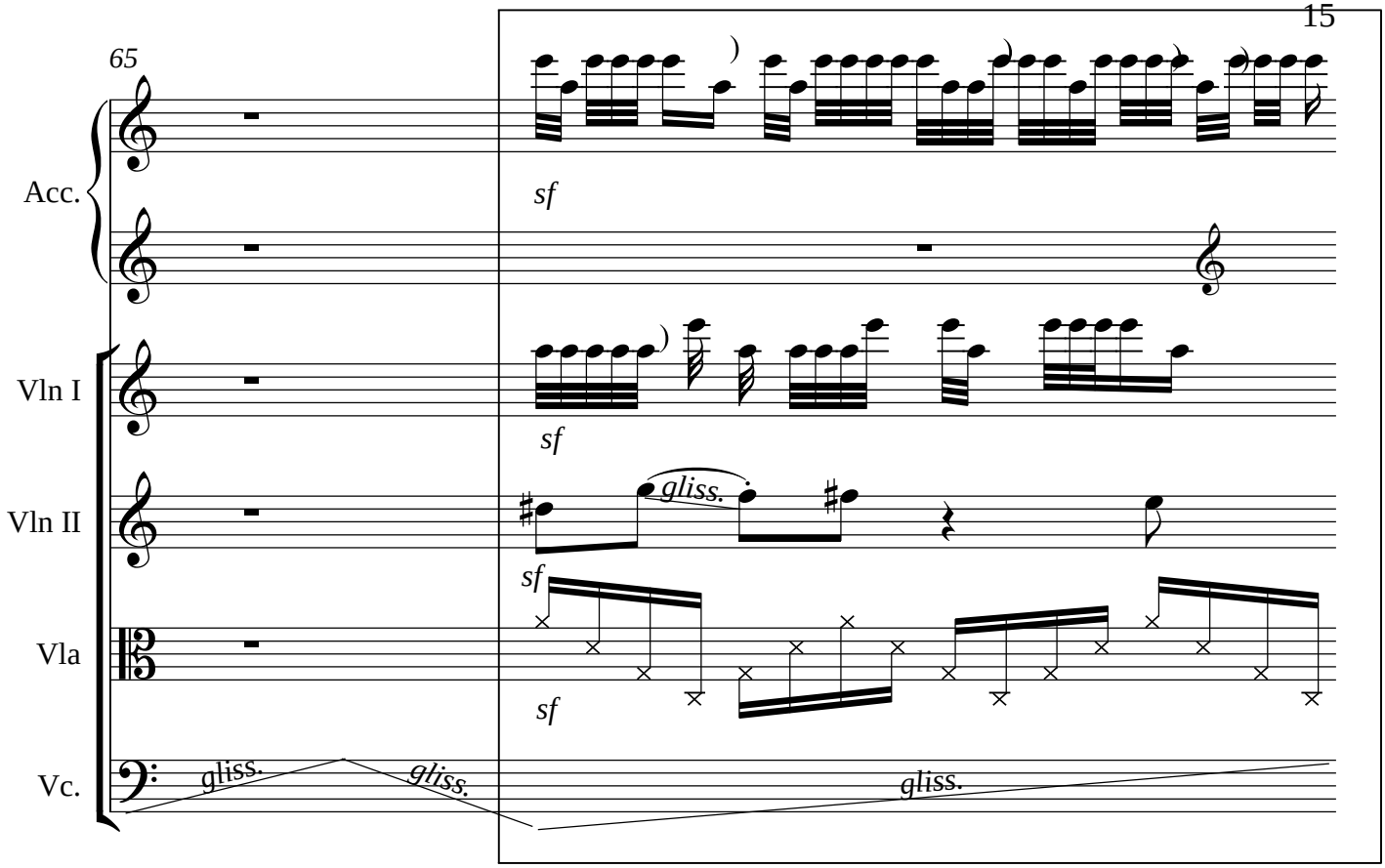

53
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.

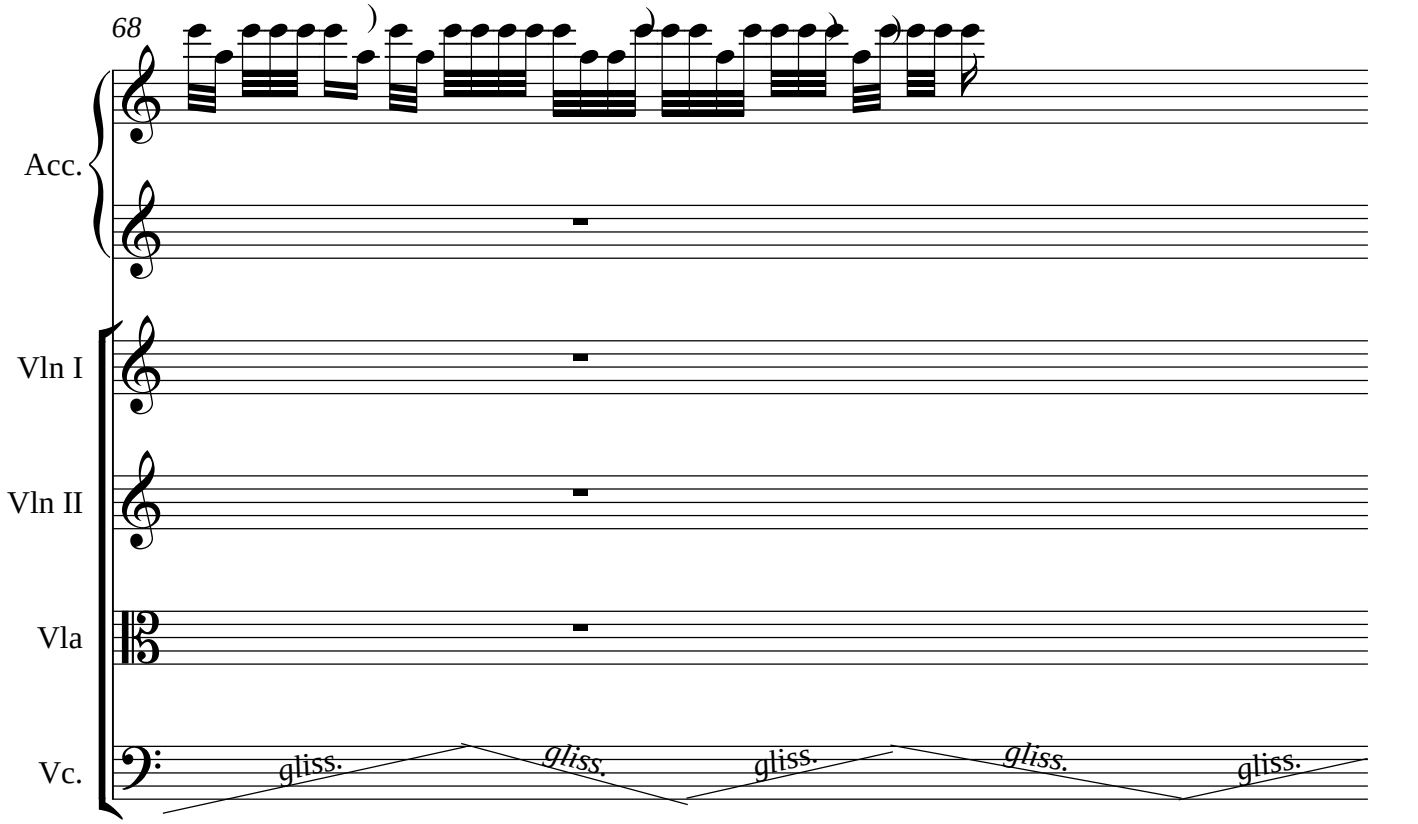

54
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
55
Acc.
Vln I
Vln II
gliss.
Vla
Vc.
gliss.
ff
***move the finger on the whole length of string to receive the scale of natural flageolets


57
Acc.
Vln I
Vln II
gliss.
tr
Vla
Vc.
gliss.


58
Acc.
Vln I
Vln II
gliss.
tr
Vla
Vc.
gliss.


59
Acc.
Vln I
Vln II
gliss.
tr
Vla
gliss.
gliss.
Vc.
60
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
gliss.
gliss.
gliss.


65
Acc.
sf
Vln I
sf
Vln II
gliss.
sf
Vla
sf
Vc.
gliss.
gliss.
gliss.


68
Acc.
Vln I
Vln II
Vla
Vc.
gliss.
gliss.
gliss.
gliss.
gliss.

71

Misterioso

Acc.

sf

G.P.

mp

Vln I

sf

G.P.

mp

Vln II

gliss.

G.P.

mp

Vla

sf

G.P.

Vc.

gliss.

sf

G.P.

76

Acc.

ff

f

Vln I

Vln II

tr

Vla

mf

poco a poco accellerando

Vc.

gliss.

mf

mp

sf

Fine